

T Laufen, Tanzen und Feiern beim „Metropolmarathon powered by OBI“

Laufevent geht erstmals über drei Tage – Zahlreiche Aktionen und umfangreiches Rahmenprogramm – Nachmeldungen noch möglich

Der Countdown läuft: Vom Freitag, 11., bis Sonntag, 13. Juni, steht die Kleeblattstadt wieder ganz im Zeichen des Sports. Geboten werden beim Metropolmarathon-Wochenende, das erstmals drei Tage dauert, nicht nur verschiedene Läufe, sondern auch ein umfangreiches Begleit- und Unterhaltungsprogramm für die ganze Familie.

Wer die Meldefristen für die Läufe rund um den „Metropolmarathon powered by OBI“ verpasst hat, kann sich noch vor Ort zu folgenden Terminen registrieren las-



sen: Am Freitag von 16.30 Uhr bis kurz vor 19 Uhr für den erstmals stattfindenden Hobbylauf über fünf Kilometer und am Samstag von 12 bis 17 Uhr für die Läufe am Sonntag. Für den „2. Kinder-Em-eu kal@KIDSmarathon“

kann am Samstag von 10 bis 14.30 Uhr nachgemeldet werden. Wer auf persönliche Unterstützung auf den letzten fünf Kilometern setzt, sollte das Angebot des Zielexpresses nutzen: Für fünf Euro können heuer zum ers-

ten Mal Freunde oder Familienmitglieder ab der Grünen Halle mit auf die Strecke gehen und die Läufer auf den letzten fünf Kilometern ins Ziel begleiten.

» Fortsetzung auf Seite 9 »

T WM-Spiele in Sparda-Bank Arena

Neuer Übertragungsort auf dem ehemaligen Tucher-Gelände

Fußballfreunde aufgepasst: Stadionatmosphäre pur gibt es heuer zum ersten Mal in der Sparda-Bank Arena auf dem ehemaligen Tucher-Brauereigelände in der Schwabacher Straße 106. Von Freitag, 11. Juni, bis Sonntag, 11. Juli, dreht sich hier alles um das Sportereignis des Jahres – die Fußball-Weltmeisterschaft in Südafrika. Los geht es bereits mit den Eröffnungsspielen am Freitag, 11. Juni. Am Sonntag, 13. Juni, wird die Sparda-Bank Arena vor dem Spiel Deutschland gegen Australi-

en um 20 Uhr durch Oberbürgermeister Thomas Jung und Stefan Schindler, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank Nürnberg, offiziell eröffnet. In der Halbzeitpause werden fünf original Deutschlandtrikots und fünf WM-Bälle verlost. Den Gewinncoupon gibt es auf dem Flyer zum Public Viewing.

In der Vorrunde werden die Spiele mit deutscher Beteiligung sowie die am selben Tag stattfindenden Partien übertragen. Unabhängig vom Abschneiden der deutschen Elf sind in der Sparda-Bank Arena ab dem Viertelfinale bis zum großen Finale am 11. Juli, 20.30 Uhr, alle Begegnungen zu sehen. Falls Deutschland die erste Gruppenphase übersteht und sich für die besten 16 qualifiziert, wird auch dieses Achtelfinalspiel übertragen. Also, Daumen drücken und mitfeiern, wenn Deutschland um den WM-Titel kämpft.

Bei den Übertragungen ist für ein reichhaltiges gastronomisches Angebot und Musik gesorgt.

T Im Trend: Barrierearmes Wohnen

Auf der Hardhöhe entsteht Wohnraum für ältere Menschen

Die Hardhöhe mausert sich immer mehr zu einem attraktiven Wohnstandort: Während der Stadtteil im Fürther Westen früher vor allem bei jungen Familien hoch im Kurs stand, findet nun langsam ein Umbruch statt. Denn immer mehr Seniorinnen und Senioren finden dort ein neues Zuhause.

Mit den kernsanierten Anwesen der „König Ludwig III. und Königin Marie Therese Goldene Hochzeitsstiftung“ in der Leibnizstraße 3, 5 und 7 wurde nun weiterer attraktiver Wohnraum geschaffen, der vor al-

» Fortsetzung auf Seite 2 »



Foto: Gaßner

Barrierearme Wohnungen, kurze Wege zu Geschäften, grüne Umgebung und der U-Bahnhaltepunkt Hardhöhe in der Nähe – alles gute Gründe, die für die modernisierten Wohnungen in der Leibnizstraße sprechen.



Versorgungssicherheit durch neues Umspannwerk

infra fürth gmbh investiert in neue Anlagentechnik – Standsicherheit durch insgesamt 39 Bohrpfähle

Foto: Bidner-Wunder



infra-Chef Hans Parthemüller (re.) und der technische Leiter, Manfred Zischler, auf der Baustelle des neuen Umspannwerkes in der Vacher Straße.

Fast 40 Jahre hat das alte Umspannwerk in der Vacher Straße auf dem Buckel. Trotz verkürzter Wartungsintervalle der Schaltanlagen ist ein wirtschaftlich vertretbarer und sicherer Betrieb aber nicht mehr zu gewährleisten, wie infra-Chef Hans Parthemüller und der technische Leiter Manfred Zischler erklären. Für die alte Anlage gebe es

nicht einmal mehr Ersatzteile. Verschärft wird die Situation dadurch, dass ein Gebäudeteil abzusinken droht. Denn das Areal wurde nach dem Krieg als Altlastendeponie genutzt. Für rund acht Millionen Euro baut die infra daher ein neues Umspannwerk auf das Gelände neben der Bahnstrecke von Nürnberg nach Bamberg. Um

nicht weiterhin Probleme mit der Standsicherheit zu bekommen, wurden zunächst 39 Bohrpfähle mit einer Tiefe von zwölf bis 20 Metern errichtet. Darauf entsteht nun das neue Gebäude mit einer 110000-Volt-Schaltanlage für die Einbindung in das Hochspannungsnetz des vorgelagerten Netzbetreibers sowie eine 20000-Volt-Anlage für das infra-eigene Verteilernetz im Fürther Norden und Westen.

Der Rohbau wird im August fertig, die endgültige Inbetriebnahme ist für Juni 2011 geplant. Das neue Umspannwerk soll dann auch eine weitere Spitzenposition der Stadt Fürth sichern: Mit nur acht Minuten Stromausfallzeiten pro Anschlussnehmer und Jahr liegt die Kleeblattstadt nicht nur bundesweit (16 Minuten), sondern auch in Europa ganz vorne. Und das für mindestens wieder 40 Jahre, denn so lange soll die Anlage mindestens höchste Personen- und Versorgungssicherheit in Fürth gewährleisten. ■



Nachruf

Hans Popp, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, ist am 26. Mai 2010 im Alter von 77 Jahren verstorben. Die Stadt Fürth verliert mit ihm einen Bürger, der sich durch zahlreiche Aktivitäten für die Allgemeinheit engagiert und sich hohe Verdienste vor allem im Bereich der Kleingärten erworben hat. So übernahm er zum Beispiel zehn Jahre lang den Vorsitz der Kleingarten-Daueranlage Fürth Süd 1, eine der größten Kolonien im Stadtgebiet.

Von 1984 bis 2004 war Hans Popp Vorsitzender des Stadtverbands der Kleingärtner, der etwa 1600 Mitglieder in 38 Kleingartenkolonien betreut. Der naturverbundene Fürther, der sich immer tief verwurzelt mit seiner Heimatstadt zeigte, setzte sich mit großer Hingabe und viel Fleiß für die Belange seiner Hobbygärtner-Kolleginnen und

-kollegen ein und leistete eine wichtige Verbandsarbeit. Durch sein außerordentliches Engagement trug er wesentlich dazu bei, dass die Interessen der Kleingärtner gehört wurden, Fürth eine grüne Stadt und attraktiv für seine Bewohnerinnen und Bewohner blieb.

Seine ehrenamtliche Arbeit brachte Hans Popp viel Respekt und Anerkennung ein. Die Stadt Fürth dankte ihm für seine Verdienste mit dem Goldenen Kleeblatt, das ihm 2001 verliehen wurde. Mit Hans Popp verliert Fürth einen sympathischen und liebenswerten Menschen, der sich für die Natur und das Gemeinwesen einsetzte. Den vielen Aufgaben, die er ausschließlich übernahm, um zu helfen, widmete er sich mit Leib und Seele. Wir werden ihn nicht vergessen.

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister



» Fortsetzung von Seite 1 »
Im Trend: Barrierearmes Wohnen

dem älteren Menschen durch seine barrierearme Gestaltung anspricht. Dafür wurden die Gebäude aus den 1950er Jahren vollständig entkernt, die Grundrisse modernen Ansprüchen angepasst und die Wohnungen mit Balkonen versehen. Das Projekt, das die Stiftung und die städtische WBG als Verwalter realisiert haben, umfasst nun 26 Wohnungen, die bereits alle vermietet sind, und eine Zahnarztpraxis.

Eine effiziente Wärmedämmung, eine neue Heizanlage und eine Solarthermieanlage sorgen dafür, dass die Nebenkosten von etwa 1,50 Euro pro Quadratmeter für Heizung und Warmwasser deutlich unter dem Durchschnitt liegen. Im Moment entkernt die WBG Fürth die Gebäude in der Leibnizstraße 21, 23, 25. Auch hier wird das Konzept umgesetzt, um weiteren barrierearmen Wohnraum zu gewinnen. ■



Inhalt

Wirtschaft 5
Fürth-Shop 6

Termine

In aller Kürze 13
Fürther Programm 14

Amtsblatt 23

Ärzte und Apotheken 27
Familiennachrichten 28
Sport 31

Grüner Markt

Kleinanzeigen 34
Impressum 35



Näheres dazu in der nächsten StadtZEITUNG



Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am 23. Juni 2010 unter anderem mit diesen Themen:

- Neue Küche fürs Klinikum
- Interessantes Ausbildungsprojekt bei elan
- Besuch bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register

Anzeigenschluss: 15. Juni
Kleinanzeigenschluss: 16. Juni, 12 Uhr

Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 9. Juni, 15 Uhr, Sitzungssaal des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2.
- **Ausschuss für Schule, Bildung und Sport:** Donnerstag, 10. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Freitag, 11. Juni, 14 Uhr, Rathaus.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Mittwoch, 16. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Integrationsbeirat – Geschäftsführender Ausschuss:** Montag, 21. Juni, 19.30 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 23. Juni, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 23. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Kulturausschuss:** Donnerstag, 24. Juni, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! ■

Herzlichen Glückwunsch

- Am 13. Juni vollendet **Ludwig Hahn**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr,
- am 16. Juni **Heinz Bruder**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr,
- am 19. Juni **Herbert Eichinger**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,
- am 20. Juni Sozial-, Jugend- und Kulturreferent berufsm. Stadtrat **Karl Scharinger** das 60. Lebensjahr,
- am 21. Juni **Heidi Harrer**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr,
- am 21. Juni Altoberbürgermeister **Uwe Lichtenberg**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 23. Juni **Rolf Werner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr. ■

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Anleimpflicht für kleine Hunde
- ### Lob gab es für:
- Schöne Begrünung der Verkehrsinseln, zum Beispiel Gebhardt-, Jakobinenstraße und Stadthalle
 - Kunstprojekt „Halt“ im ehemaligen Fiedler-Gebäude ■

Wirtschaftsticker

Beim jährlichen Austausch mit Unternehmern und Freiberuflern, veranstaltet vom **Bund der Selbstständigen Fürth (BDS)**, nahm Oberbürgermeister Thomas Jung zur aktuellen wirtschaftlichen Lage in Fürth Stellung. Dabei verwies er auf die vielen kleinen und mittleren Betriebe im Stadtgebiet, die dank ihrer guten Entwicklung dazu beitragen, die Auswirkungen der Quelle-Insolvenz im Rahmen zu halten. Weiter wurden das Büro- und Gewerbeflächenangebot in Fürth, die ökologische Objektivsanierung und die Stadtfinanzen diskutiert.

Gut 250 Besucherinnen und Besucher lockten die **zweiten Schreiner-Tage** ins Kulturforum. „Eine Schreinerei kann heute viel mehr, als mancher glaubt. Vielseitigkeit, Flexibilität und Kundennähe sind ausschlaggebend“, betonte Obermeister Heinz Hufnagel. Die Fürther Innungsschreiner spendeten zudem 20 eigens angefertigte Kinderwülsitzbänke an die städtischen und gemeindlichen Kindergärten.

Die Werbeagentur **da kapo** ist einer von sechs Preisträgern des „Goldenen Funken“, der dieser Tage in Berlin verliehen wurde und zu den renommiertesten Auszeichnungen der Kommunikations- und Medienbranche zählt. Das Fürther Unternehmen erstellte für den Telefondienstleister FlexiTel ein Konzept, zur Verbesserung der internen Kommunikation, das aus mehreren Bestandteilen besteht und sich gegenüber 1600 Bewerbern aus ganz Deutschland durchsetzte. ■

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Modell: Thieisch

Ein Höhepunkt des Eisenbahnjahres: Der Nachbau des Ludwigsbahnhofs ist vom 13. bis 29. August auf der Fürther Freiheit zu sehen.

Der Kleeblatt-Sommer hat mit einem rauschenden New Orleans-Festival auf der Fürther Freiheit begonnen. Über 30000 Menschen feierten ausgelassen, fröhlich und friedlich. So kann es gerne weitergehen und ich freue mich, viele von Ihnen bei den attraktiven Fürther Kultur- und Erlebnisangeboten 2010 treffen zu dürfen, so zum Beispiel:

- beim Metropolmarathon vom 11. bis 13. Juni, der wieder Tausende begeisterte Laufsportler aus ganz Europa in die Kleeblattstadt bringen wird;
- beim Public Viewing zur Fußballweltmeisterschaft, das in der Sparda-Bank Arena auf dem ehemaligen Tucher-Brauereigelände ein großartiges Gemeinschaftserlebnis für alle Fußballfans bietet;
- bei der Sparda-Bank Classic Night im Stadtpark am 26. Juni und dem Open Air der Fürther Streichhölzer im Südstadtpark am 3. Juli, wo wir musikalische Hochgenüsse in entspannter Picknickatmosphäre genießen dürfen;
- beim Fürth-Festival vom 16. bis 18. Juli, wo uns Musik, Comedy und vieles mehr auf allen zentralen Veranstaltungsorten der Innenstadt erwarten.

Der wunderschöne Sommer- nachtsball am 24. Juli, das traditionelle Weinfest, die Sommer- nachtspiele in Burgfarnbach und unsere stimmungsvollen Vorort- kirchweihen runden das diesjäh- rige Freiluftangebot perfekt ab.

Hinzu kommen besondere Attraktionen zum Eisenbahnjubiläum, wobei vor allem der Nachbau des historischen Ludwigsbahnhofs auf der Fürther Freiheit ein Höhepunkt sein wird.

Worüber ich mich ganz besonders freue: Dank zahlreicher großzügiger Sponsoren, die diese Veranstaltungen mit namhaften Summen unterstützen, können wir zentrale Feste wie beispielsweise das New Orleans Festival, das Public Viewing und die großen Events zum Eisenbahnjubiläum auch in diesen wirtschaftlich schwierigen Zeiten für Sie, Ihre Familien und Freunde umsonst anbieten. Dies ist eine Fürther Besonderheit, die dazu beiträgt, dass niemand ausgeschlossen wird.

Noch mehr Informationen zum Sommer in Fürth finden Sie in der neuen Broschüre „Kleeblatt- sommer“ und unter www.fuerth.de. Auf einen unterhaltsamen Sommer freut sich mit Ihnen

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de ■

Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Markus Braun findet **am Montag, 21. Juni**, um 15.30 Uhr im Rathaus, Zimmer 211, statt. Bitte telefonische Anmeldung unter 974-10 11. ■

Büros...
 Auf Zeit oder auf Dauer!
 Komplett ausgestattet!
 Sofort bezugsfertig!
 idealkontor.de
 Fronmüllerstr. 71, Fürth
 0911 - 970 95 11

Schluss mit Suchen!



BRAUT FRISUR
 inkl. Braut-Make-up
 und kleiner Augenpflege Euro **69,-**
 Salon Ramona · Königstr. 13 · Fürth · Tel. 77 40 63



Spitzenqualität aus Deutschland
 zu Hause bei Schnatzky

LOEWE. TechniSat
 Made in Germany

Tolle Frühjahrs-Angebote

TV HIFI
schnatzky
 Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
 www.schnatzky.de

KOFFERFABRIK
 (SUB)KULTURMANUFAKTUR

Die Öffnungszeiten:
 MO-FR: 11.30 - 13.30 Uhr
 und 18.00 - 1.00 Uhr
 SA: 18.00 - 1.00 Uhr
 SO: (Brunch) 10.00 - 1.00 Uhr

Mittagstisch ab 4 Euro

Lange Straße 81, 90762 Fürth
 Tel. 0911/706806, www.kofferfabrik.cc

Konzerte · Theater · Essen · Trinken · Galerie · Disco · Offene Bühnen · Wir sind die Koffer!!!

Fürth StadtZEITUNG

Die komplette **StadtZEITUNG**
 auch im Internet – alle Infos,
 alle Termine, alle Ausschreibungen
 brandaktuell zum Herunterladen
 und Durchblättern.

Downloads für
 Anzeigenkunden:

- Mediadaten
- Anzeigenauftrag
- Kleinanzeigenauftrag

www.fuerth.de/stadtzeitung

PETER · ERICH
SCHMITT Seit 1924

SANITÄR · HEIZUNG · FLASCHNEREI · DACHDECKEREI
 KANALSANIERUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
 Wir machen alles –
 vom Dach bis zum Bade.

Kanaluntersuchung
 mit TV-Kamera
 Reinigung · Prüfung · Sanierung

Tel.: (0911) 324 16-0
 Fax: (0911) 324 16-30
 www.p-e-schmitt.de

Dorfäckerstraße 41
 90427 Nürnberg



S-Bahn-Aktionsbündnis in Berlin
 Fürther Bundestagsabgeordnete erklären ihre Unterstützung



Foto: privat

MdB Christian Schmidt, MdB Marlene Rupprecht, Behindertenratsvorsitzender Lothar Wüstner, MdB Kersten Steinke (Vorsitzende des Petitionsausschusses), Harald Riedel (Sprecher des Aktionsbündnisses), Marianne Hubert, MdB Uwe Kekeritz und Wolfram Gerold bei der Petitionsübergabe (v. li.).

Im Beisein der Fürther Bundestagsabgeordneten Christian Schmidt, Marlene Rupprecht und Uwe Kekeritz hat eine Delegation des Aktionsbündnisses „Pro S-Bahn ohne Verschwenk“ in Berlin ihre Eingabe an den Petitionsausschuss des Deutschen Bundestages übergeben. Der Sprecher des Aktionsbündnisses, Harald Riedel, sowie die Vertreter Lothar Wüstner, Marianne Hubert und Wolfram Gerold waren in die Hauptstadt gereist, um dem gemeinsamen Anliegen der Stadt und aller im Stadtrat vertretenen Parteien noch einmal Nachdruck zu verleihen: Stopp der bisherigen

Planungen, Verzicht auf den geplanten S-Bahn-Verschwenk durch das Knoblauchsland und Trassierung des neuen S-Bahn-Gleises entlang der Bestandsstrecke. Die Bundespolitiker erklärten ihre Unterstützung und forderten auch vor dem Hintergrund dieses Petitionsverfahrens, Entscheidungen zur künftigen Trassenführung erst nach Vorliegen und Bewertung der von der Stadt Fürth in Auftrag gegebenen Gutachten und weiterer neuer Erkenntnisse zu treffen sowie die Anhörung zum Planfeststellungsverfahren bis auf weiteres aussetzen.

Stipendium für USA-Aufenthalt
 Fürtherin vertritt Bundestagswahlkreis – Neue Bewerbungsfrist

Eine 20-jährige Mechatronikerin ist „Botschafterin“ des Bundestagswahlkreises Fürth im Rahmen des Parlamentarischen Patenschaftsprogramms (PPP) zwischen dem Deutschen Bundestag und dem US-amerikanischen Kongress: die Fürtherin Stefanie Kolb wurde von der Bundestagsabgeordneten Marlene Rupprecht für ein einjähriges Stipendium ab August dieses Jahres in den USA ausgewählt. Neben sechs Monaten in einem College wartet auch ein Betriebspraktikum

auf die deutschen Austauschpartner. Ab sofort läuft die am 3. September 2010 endende Frist für Bewerbungen zum Austauschjahr 2011/2012. Interessierte müssen bis zur Ausreise im August nächsten Jahres eine Berufsausbildung abgeschlossen haben und dürfen höchstens 24 Jahre alt sein. Nähere Informationen gibt es im Internet unter www.bundestag.de/ppp und im Wahlkreisbüro von Marlene Rupprecht, Telefon 756 83 62, Fax 756 83 82, E-Mail marlene.rupprecht@wk.bundestag.de.



Attraktives Gewerbegebiet: Golfpark in Atzenhof wächst kontinuierlich

Neben großen Unternehmen ziehen vermehrt auch kleinere mittelständische Betriebe wie das Bootezentrum auf das frühere Kasernenareal

Die Ansiedlung von Firmen und Unternehmen im Golfpark Fürth geht beständig weiter. Dabei sind es nicht nur Großprojekte wie der Bau des neuen Fraunhofer-Institutes, sondern auch kleinere Betriebe, die in das Wohn- und Gewerbegebiet ziehen und für eine kontinuierliche Weiterentwicklung sorgen. Einen Vertreter dieser Sparte besuchte Oberbürgermeister Thomas Jung dieser Tage: das „Boote Zentrum Nürnberg-Fürth“, das Claus Kaufenstein zusammen mit seiner Frau Isolde seit 2005 führt.

Vor Kurzem sind sie von Nürnberg in die frühere Monteith-Kaserne gezogen. In einem Gebäude mit Büro, Verkaufsraum, Lagerhalle und Werkstatt bietet das Paar alle Arten von Motorschlauchbooten an. Die Preisspanne reicht dabei von 2000 bis 27000 Euro, wobei es, wie Kaufenstein betont, nach oben keine Grenzen gibt. So sind bei ihm Markenhersteller wie die kanadische Firma Grand er-

hältlich oder auch die italienische Nobelmarke Zar, die er als „Porsche der Bootshersteller“ beschreibt.

Eine Besonderheit ist, dass Kaufenstein mit „Noris Boat Line“ auch eigene Motorschlauchboote, die er in China produzieren lässt, verkauft. Vervollständigt wird das Sortiment durch Wasserski, „Wakeboards“, „Trailern“ und weitere Artikel. „Wir führen alles, was der Wassersportler braucht“, so der Firmeninhaber.

Jung zeigte sich begeistert von dem – wie er sagte – „kleinen, aber feinen mittelständischen Unternehmen“. Das Boote-Zentrum passe sehr gut zu dem be-



Foto: Mittelsdorf

Claus Kaufenstein zeigt Oberbürgermeister Thomas Jung ein Motorschlauchboot der Marke Grand. Vorteil dieser Bootsgattung seien die niedrigeren Unterhaltskosten und das einfachere Handling.

reits vorhandenen Angebot: „Wir haben hier bereits den Golfplatz, das Fecht- und das Reitzentrum und den FV Kleeblatt.“ Zudem freue er sich, dass es immer mehr

kleinere Firmen in den Golfpark ziehe. So baut zurzeit ein Malerbetrieb und bald soll ein Unternehmen, das auf Funkenerosion spezialisiert ist, folgen.

TOP
Angebot

3:0 für Sie!

- ✓ Unfallschutz
- ✓ Beitragsrückzahlung
- ✓ 50 Euro Startguthaben

VER | SICHER | UNGS
KAMMER | BAYERN

Sparkasse
Fürth
Gut seit 1827.

Gratis 50 Euro
als Startbetrag bei Abschluss
einer Unfallversicherung
mit Beitragsrückzahlung

Großes WM-Tippspiel
mit tollen Gewinnen!
Jetzt teilnehmen unter:
www.sparkasse-fuerth.de/wmtipp



Greuther Teeladen

Angebote im Juni 2010

Alle Angebote gültig im Juni 2010 und solange der Vorrat reicht

<p>Lemon Fresh Kräutertee mit Olivenblättern und natürlichem Aroma, 80 g</p>  <p style="text-align: center;">nur 1,77€ statt 1,99 €</p> <p style="font-size: x-small;">Webshop-Art.-Nr.: 230428 / 100g = 2,21€</p>	<p>Steak- und Grillwürzer Neu im Sortiment! Zum Probierpreis! Gewürze sind das Gold der Küche! 300 g</p>  <p style="text-align: center;">nur 3,99€ statt 4,49 €</p> <p style="font-size: x-small;">Webshop-Art.-Nr.: 290425 / 100g = 1,33€</p>
<p>Salatkräuter Mischung Feine Kräutermischung für die Salatzubereitung! Jetzt zum Probierpreis! 100 g</p>  <p style="text-align: center;">nur 1,33€ statt 1,59 €</p> <p style="font-size: x-small;">Webshop-Art.-Nr.: 290160 / 100g = 1,33€</p>	<p>Tee Dose (Metall) Aufbewahrungsdose aus Metall zum Sonderpreis!</p>  <p style="text-align: center;">nur 0,50€ statt 1,29 €</p> <p style="font-size: x-small;">Webshop-Art.-Nr.: 460245</p>

 **09163 88-555**
www.greuther-teeladen.de

Greuther Teeladen
in Vestenbergsgreuth, Gremsdorf und Fürth

Fürth-Shop

Neu im Shop

Kleeblattgeschenkpapier

Alle Fürth-Freunde freuen sich über stilecht eingepackte Geschenke im Kleeblatt-Hochglanzpapier. Die Rolle kostet 1,95 Euro.



WM-Geschenkidee

Fürther Bierdeggala-Set

Sie sind bei Freunden eingeladen, um gemeinsam die Fußball-WM anzuschauen und mitzufiebern? Und suchen ein kleines Mitbringsel? Jeder Gastgeber freut sich über das Bierdeggala-Set aus fünf stabilen Holzbeerdeckeln mit unterschiedlichen Motiven. Das Set kostet 12,50 Euro.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de



Metzgerei Ammon's Monatstipp

Handwerkliche Meisterqualität

GRILLZEIT ALARM!!

Bei uns finden Sie immer das richtige Fleisch für Ihren Grillspieß. Egal ob Sie aromatisch und zartes Rindfleisch, köstliches und doch preiswertes Schweinefleisch oder lieber Hähnchen- und Putenfleisch bevorzugen. Spezielle Genießer entscheiden sich gerne für unser Sortiment aus feinsten Lammfleisch. Auch Grillwürste sollten natürlich bei keiner Grillparty fehlen.

LECKERES AUS UNSERER GRILLFLEISCHTHEKE

<p>SCHWEIN</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Fränkische Bratwurst im Bündel ■ Steak Pikant, Steak Zwiebel, ■ Steak Salsa ■ Gyros Spieß, Cevapcici Spieß ■ Spare Ribs – vorgegart ■ Bauchscheiben, Bauchschnecken ■ Fledermaussteak ■ Steak Afrika Feuer, Steak Pink Pepper ■ Holländer Spieß, Italiener Spieß ■ Saltim Bocco Spieß ■ Pepperoni Spieß, Calypso Spieß ■ Capritaschen ■ Nürnberger Spieß – mit kleinen Bratwürstchen + Schweinefilet ■ Mini Grill Haxe ■ Bratwurstspieß mit Serie verschiedenen Bratwürsten 	<p>LAMM</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Lachssteak ■ Kotelett – Pink Pepper ■ Keulenscheiben ■ Bauchstreifen – für Liebhaber ■ Lamm-Bratwurst ■ Lamm-Spießchen 	<p>PUTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Steak Hot, Steak Caribic. ■ Spieß Pincho mit Pink Pepper <p>HÄHNCHEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Brustfilet ■ Chicken Drums – Minikaula vorgegart ■ Western Wings – Hähnchenflügel vorgegart
---	--	---



RIND

- Steak Brasil, Steak Kräuterbutter
- T-Bone Steak, Filet-Spieß Exquisit

Unser komplettes Sortiment, sowie 10 goldene Grillregeln finden Sie im Internet unter: www.metzgerei-ammon.de

100 Jahre Qualität seit 1910

Ihr Fleischer-Fachgeschäft

Würzburger Str. 550 • 90768 Fürth- Burgfarnbach • Tel. 0911/ 73 50 35

Behinderungen wegen Transport

Wegen des Transports von insgesamt 141 Modulen für die neue Frauenklinik von Cadolzburg nach Fürth kann es in der Zeit vom **14. bis einschließlich 25. Juni jeweils von sechs bis zirka 20 Uhr** zu erheblichen Verkehrsbehinderungen in Teilen des Stadtgebiets kommen. Die Transportroute sieht wie folgt aus: Cadolzburg – Staatsstraße 2409 – Seukendorf – Kreisverkehr – rechts alte B 8 – Burgfarnbach – links Kilsheimer Straße – Breiter Steig – Veitsbronner Straße – Hintere Straße – Unterfarnba-

cher Straße – Hansastrasse – links Würzburger Straße – links Friedrich-Ebert-Straße. Die Friedrich-Ebert-Straße ist in dieser Zeit nur einseitig befahrbar. Der Verkehr wird mit einer Ampelanlage geregelt. Für folgende Bereiche gilt vom 13. bis 26. Juni ein Halteverbot:

- Kühlheimstraße östliche Seite
- Hintere Straße beidseits
- Komplette Ortsdurchfahrt Unterfarnbach beidseits
- Friedrich-Ebert-Straße zwischen Robert-Koch- und Jakob-Henle-Straße beidseits.

Gute Geister gesucht

Das Lim-Haus Fürth sucht in Zusammenarbeit mit dem Freiwilligenzentrum Fürth Menschen, die sich ehrenamtlich engagieren wollen, Freude an der französischen Kultur und Sprache haben und gerne zupacken. Weitere In-

fos gibt es unter der Telefonnummer 97 79 89 99, E-Mail: lim-haus@fuerth.de oder im Freiwilligenzentrum Fürth unter der Telefonnummer 217 47 82, E-Mail post@freiwilligenzentrum-fuerth.de

Sahnehäubchen:
Pusteblume

Foto: Hackbarth-Herrmann



Karolin Hanusek, Inhaberin der „Pusteblume“, hat für jeden Anlass das passende Blumenarrangement.

„Unser Betrieb ist klein, aber pfiffig“, sagt die gelernte Floristin Karolin Hanusek über ihr Blumengeschäft in der Königstraße 7. Durch die ständig wechselnden Dekorationsideen und die 16-jährige Standorttreue ist die „Pusteblume“ nicht nur ihren Stammkunden ein Begriff. Mitten in Herzen der Altstadt finden Hanusek und ihre Kollegin Stefanie Bezold für jeden Anlass das richtige Blumenarrangement. Alle Sträuße werden frisch und liebevoll gebunden. Egal ob Geschenk, farblicher Gruß für die eigenen vier Wände oder komplettes Arrangement für das Hochzeitsfest vom Streukörbchen bis hin zum Tischschmuck, das kreative Team hat für jeden Anlass das passende Angebot. Die ständig wechselnden Pflanzen kom-

men zum Großteil aus Deutschland, viele werden bewusst regional eingekauft. Schnittblumen sind immer frisch und saisonal, darauf legt die Inhaberin großen Wert. Als Ergänzung bietet das Geschäft farblich abgestimmte Accessoires, Ideen zur Gartendeko, Topfpflanzen, Keramik sowie besondere Kartengrüße. Lieferservice, Geschenkgutscheine und -verpackungen, Hochzeitservice von A bis Z sowie der bei Stammkunden beliebte Bestellservice sind eine Selbstverständlichkeit.

Info: Pusteblume, Karolin Hanusek, Königstraße 7, Telefon 741 9046, Fax 2024877, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18 Uhr sowie Samstag von 8 bis 12 Uhr. ■

Familienpreis ausgelobt

Der Rotary Club Fürth möchte verstärkt Familien fördern. Zu diesem Zweck lobt die Organisation zum zweiten Mal den mit 5000 Euro dotierten Familienpreis aus. Preisträger können beispielsweise Nachbarschaftsnetzwerke, Einrichtungen, Verbände, Firmen, Familien, aber auch Einzelpersonen aus dem Stadtgebiet Fürth sein. Gewürdigt werden dabei Kooperationen, Betreuungsaktivitäten, generationen-

übergreifende Modelle und ähnliches. Vorschlagsberechtigt sind alle Fürther Bürgerinnen und Bürger, Vereine, Verbände und Institutionen; **Einsendeschluss ist der 31. Juli**, die Vorschläge müssen differenziert begründet werden und sind an folgende Adresse zu richten:

Rotary Club Fürth, c/o Dr. Karl Scharinger, Königsplatz 2, 90762 Fürth, Fax: 974-1043, E-Mail: referat4@fuerth.de ■

goldschmiedemueller
individuell - persönlich - kompetent

Schwabacher Str. 26 Ecke Blumenstr.
www.goldschmiedemueller.de

Jubiläums Verkauf
100 Jahre

Jetzt sensationelle Rabatte und Jubiläums-Aktionen!

Bis zu **60% Jubiläums-Rabatt** auf Küchen, Möbeln und Matratzen.

+3 Jahre ohne Anzahlung, zinsfrei finanzieren - ohne Gebühren!
Finanzierung über unsere Hausbank!

Den allerbesten Preis in Stadt und Land, den gibt's bei Wagner, das ist bekannt!
Mehr Angebote finden Sie unter:
www.moebel-wagner-fuerth.de

Fichtenstr. 26 - 90763 Fürth
Telefon: 09 11 - 77 44 22
Mo-Fr: 10-19 Uhr, Sa 10-18 Uhr

Tragen Sie Größe 48?

... wunderschöne Mode in Hülle und Fülle...

220 m² Größen 36-50

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln
Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr

naturkosmetik & naturfrisör

doris riedel brigitte peiker

dienstag bis freitag von 8 bis 18 uhr
königsstraße 38, 90762 fürth
telefon 39 38 311

sonnenpflege von sante
ohne nanotechnologie
(lt. eu kosmetikverordnung)
unterstützend: **perfect sun**
beauty drink von santaverde
weitere angebote unter
www.naturkosmetik-riedel.de

Feinkost
-Schepis-

Discount

FÜRTH
Nürnberger Str. 41
(0911) 65 38 755

Warum mehr bezahlen?

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarrnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-20
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Gut und sicher wohnen



Aktion „Dance and Run“ sorgt beim Metropolmarathon für Stimmung

Laufend, singend, tanzend – so präsentiert sich am **Sonntag, 13. Juni**, ganz Fürth. Denn die erstmals stattfindende Aktion

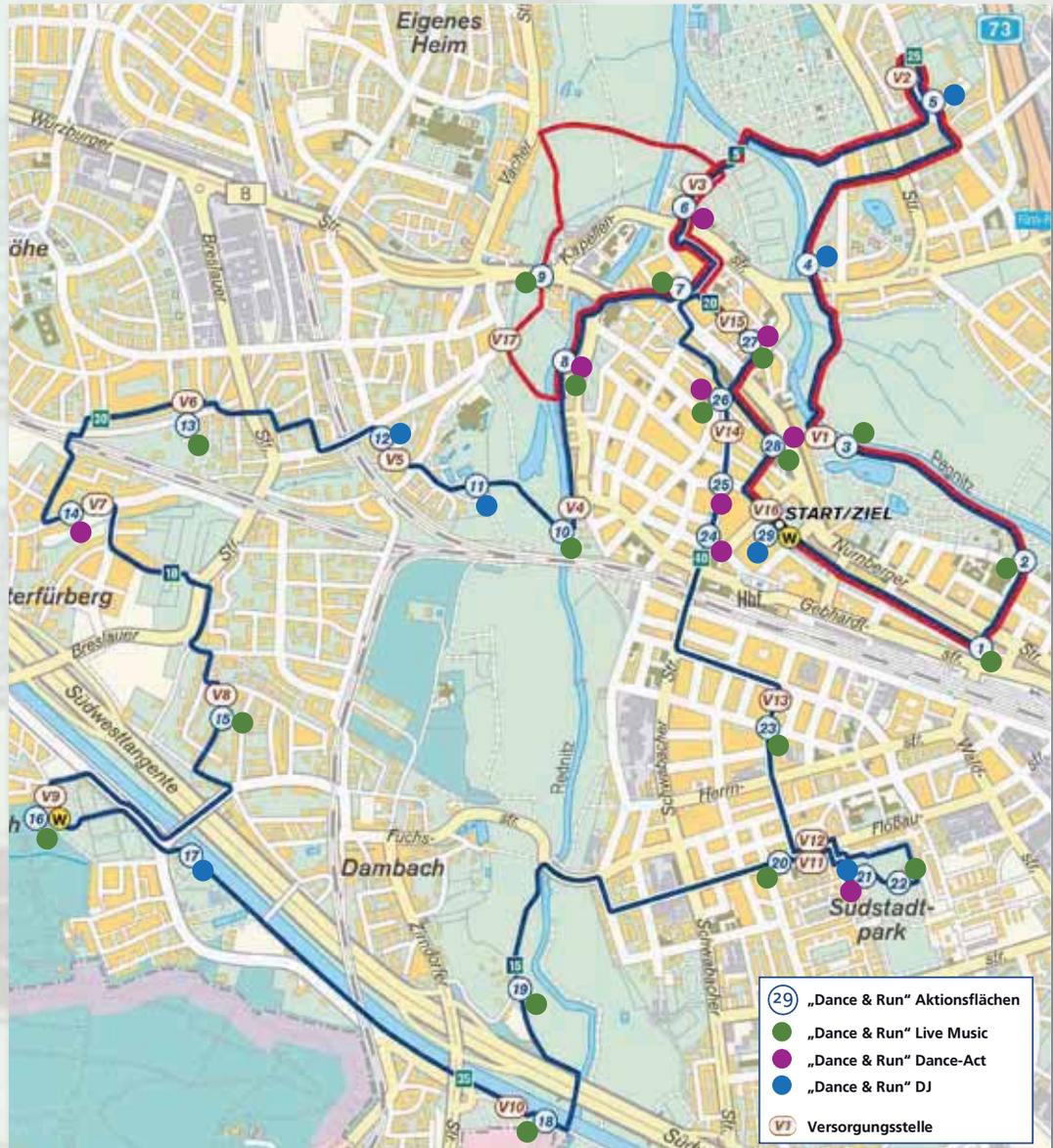
„Dance and Run“ sorgt nicht nur bei den Aktiven für ausgelassene Stimmung. 29 Programmpunkte auf 21 Kilometern garantieren

somit rund alle 700 Meter Abwechslung und gute Laune, wenn die Sportler von einem Stimmungsnebel zum nächsten lau-

fen – immer begleitet vom Applaus und den Anfeuerungsrufen

» Fortsetzung auf Seite 9 »

- 1 Horschuchpromenade / Jakobinenstraße
Jens Liebau Perkussion – Fetziges Grooves, 9.30 – 13 Uhr
- 2 Stadtpark / Dr.-Mack-Straße
Afrikanische Trommeln – Hier wird getrommelt, was das Zeug hält, 9.30 – 13 Uhr
- 3 Stadtpark / Karlsteg
Saxletten – 24-köpfige Saxophon Formation, Rucksax – Saxophone mit Rock-Pop- und Swingsongs, Just Clarinets – Musik von Tango bis zu populären Hits, 9.30 – 13 Uhr
- 4 Minigolfplatz Ulmenweg
DJ Freddy: Die besten Hits der letzten 40 Jahre, 9.30 – 13 Uhr
- 5 Stadion SpVgg Fürth
Green White Crocodiles – Stimmung bei den Fürther Fußballfans, 9.30 – 13 Uhr
- 6 Kapellenstraße – MTV Fürth
Das MTV Fürth Showballett mit verschiedensten Showtänzen, 9.30 – 13.30 Uhr
- 7 Grüner Markt
Gnibbom KA – Frische Interpretationen der schönsten Popsongs, Funk'n Stein – Grooviger Funk aus den 70er Jahren bis heute, Los Salsalidos – Salsa, Merengue, Cha-Cha, Son und Son Montuno, 9.30 – 16.00 Uhr
- 8 Uferpromenade – Interkultureller Garten
Tanzschule Alex – Dance4Fans, Jumpstyle, Salsafitness & Dance Explosion, 9.30 – 12 Uhr
DrumMix Roßtal – Rhythmus pur in der Natur, 12 – 13.45 Uhr
- 9 Fuß-Radweg an der Flutbrücke
DrumMix Roßtal – Rhythmus pur in der Natur, 12 – 13.45 Uhr
- 10 Uferpromenade – Badsteg
Amin Fürth – Verschiedene Live Bands, 9.45 – 13.45 Uhr
- 11 Fürther Freibad / Am Scherbsgraben
DJanelle – Fürths erste House DJane mit Best of House-Music, 9.45 – 14 Uhr
- 12 Berlinstraße
DJ – Top 100 Hits zum Mitsingen und Mittanzen, 9.45 – 14 Uhr
- 13 Tilsiterstraße
Die Fürther Kleeblätter – Musik aus Fürth für Franken, 9.45 – 14 Uhr
- 14 Unterfürtherstraße / Reichsbodenweg
Fränkische Kanalflotte Fürth – Showtanzgruppen zeigen ihr ganzes Können, 10 – 14.15 Uhr
- 15 Haydnstraße
Team Dambach – Live Band, 10 – 14.30 Uhr
- 16 TV Fürth 1860 / Couberinstraße
Tom Tom Brothers – Best of Jazz, Blues und Funk, Bunch – Coverrock vom Feinsten natürlich live, Tune Up Big Band – Funk und Stücke der großen Big-Band Ära, 10 – 14.30 Uhr
- 17 Europakanal / Forsthausbrücke
Manuel Oberhofer und Band mit einem Best of Programm, 10.15 – 14.30 Uhr
- 18 Europakanal / Anlegestelle Zirndorf
Sambafro Weiherhof – Rhythmus pur in der Natur, 10.15 – 14.45 Uhr
- 19 Vestner Weg - Wiesengrund
Atemlos – Das Blockflötensembel zeigt sein ganzes Können, Querplay – Moderne und klassische Musik mit Piccolo und Bassflöten, 10.15 – 15 Uhr
- 20 Flößbaustraße / Simonstraße
Freie Christen Gemeinde Fürth – Musik der FCGF, 10.15 – 15 Uhr



- 21 Südstadt-park – Grüne Halle
DJ Firewall – Aktuelle Charts und Hits der 70er bis 90er, **Tanzschule Forum** – Kinderanzgruppen, Ballett, Videoclipgruppe, Salsavorführungen, **Cheerleaders „Farrnbach Shamrocks“** – Cheerleading- und Turnvorführungen, 10.15 – 15.15 Uhr
- 22 Südstadt-park – Musikschule
Stolen Moments – Kompositionen der Funk-, Jazz-, und Rock-Ecke, **Fivesalive** – Groovende Rocknummern und swingende Jazzstandards, **Rebel on the Rocks** – Ein bisschen Rock gemixt mit einer Prise Punk und Funk, 10.15 – 15.15 Uhr
- 23 Simonstraße - Kirche St. Paul
Saxerei – Evergreens und Jazzklassiker von zehn Saxophonen, **Sixphones** – Filmmusik und Jazzklassiker im typischen Sixphones-Sound, 10.15 – 15.15 Uhr
- 24 Maxstraße - Sparkassenhochhaus
Line Dance Fun Fürth – Line Dance Fun, Mitmachtanze zu allen Musikrichtungen, 10 – 16 Uhr
- 25 Fußgängerzone - Mathildenstraße
Hula Mädchen München – Südsee feeling pur: Hula Mädchen mit den Waikiki Waves, **1. Boogie Woogie Club Nürnberg** – Boogie Woogie ganz modern ins 21. Jahrhundert, 10.30 – 15.30 Uhr
- 26 Fußgängerzone - Kohlenmarkt
Stan Silver Band – Countryfolk 'n' Fun 'n' Rock 'n' Roll, **Shooting Stars Fürth** – Modern American Square Dance, 10.30 – 15.30 Uhr
- 27 Gustavstraße
Trommelgruppe Al-Huerrrye – afro-arabische Rhythmen mit Djembe, Kongas und Cajons, **1. Formationsclub Fürth** – Polka-Formation, Oldie-Formation und „Die goldenen 20-er“, 10.30 – 15.45 Uhr
- 28 Stadttheater / Hallstraße
Unidos do Sul – Samba Rhythmen aus Brasilien, **Fürther integratives Samba Orchester** – Samba, Batucada und Samba Funk, 10.30 – 15.45 Uhr
- 29 Fürther Freiheit – Zielbereich
DJ Mob – Party-Stimmung im Zielbereich, 10.30 – 16 Uhr

Das Jubiläum „Fürth feiert 175 Jahre erste deutsche Eisenbahn“ wird unterstützt durch:



Partner des „Metropolmarathon powered by OBI“ sind:



Partner der Kinder- und Schülerläufe sind:





»» Fortsetzung von Seite 8 »»
Aktion „Dance and Run“ sorgt beim Metropolmarathon für Stimmung

der Zuschauer. Sambarhythmen, DJ-Musik, kubanische Klänge oder Jazzklassiker, um nur einige wenige musikalische Hörgenüsse zu nennen, wechseln sich so schnell ab, dass die Läuferinnen und Läufer gar keine Gelegenheit haben, über ein eventuelles Leistungstief zu klagen.

Wer glaubt, mehr Stimmung geht nicht, wird überrascht sein, denn neben viel Musik wird auch einiges für die Augen geboten. Bauchtanz- oder Hulavorführungen, Line Dance-Darbietungen, Boogie Woggie- oder Balletteinlagen, um nur eine kleine Auswahl zu nennen, sorgen für den

richtigen Energieschub und machen den Aktiven Beine.

Eines ist garantiert: Nicht nur Sportler werden am Sonntag ihren Spaß haben. Auch Freunde, Bekannte und Familienangehörige, einfach jeder Zuschauer ist willkommen, um mitzutanzten, mitzusingen, mitzufiebern oder ganz einfach mitzufeiern, wenn es heißt „Metropolmarathon Fürth – laufen anders erleben.“ Wann wo was geboten ist, ist der Übersichtskarte „Dance and Run“ auf Seite 8 zu entnehmen.

Alle Teilnehmer gibt es auch unter www.metropol-marathon.de im Bereich Dance and Run. ■



»» Fortsetzung von Seite 1 »»
Laufen, Tanzen und Feiern beim „Metropolmarathon powered by OBI“

Wie in den vergangenen Jahren steht auch heuer vor allem der Spaß im Vordergrund. Wer es also lieber etwas ruhiger angehen möchte, sollte das umfangreiche Rahmenprogramm auf der Fürther Freiheit genießen. Neben dem Fürther Kicker-Cup, der Marathonmesse, dem Markt der Vielfältigkeiten der Kinder am Samstag, gibt es Showacts und Tanzvorführungen von Vereinen auf der Hauptbühne. Für ausgelassene Partystimmung sorgen bereits am Freitagabend 2ndLine&Helen's Horns und am Samstagabend 6 Feet Four mit ihren Auftritten.

Auch an den Nachwuchs wurde gedacht: So warten auf der Fürther Freiheit und am Sonntag auch im Südstadtpark Mitmachaktionen auf die Kleinen. Wer sich davon überzeugen möchte, dass laufen und tanzen sich ganz einfach verbinden lassen, der sollte am Sonntag bei der erstmals stattfindenden Aktion „Dance and Run“ mitfeiern. Mehr zu den 29 Programmpunkten auf der 21 Kilometer langen Strecke auf Seite 8.

Weitere Informationen zum Metropolmarathon powered by OBI unter www.metropolmarathon.de. ■



Foto: Beres

Auf die Plätze, fertig, los: Beim „Metropolmarathon powered by OBI“ gehen auch heuer wieder mehrere Tausend Läuferinnen und Läufer an den Start.

Feinkost
-Schepis-
Discount
NÜRNBERG
Lenkersheimerstr. 16
(0911) 377 14 60
Warum mehr bezahlen?

Jubiläums Verkauf
100 JAHRE
Jetzt sensationelle Rabatte und Jubiläums-Aktionen!
Bis zu **60% Jubiläums-Rabatt** auf Küchen, Möbeln und Matrasen.
+3 Jahre ohne Anzahlung, Zinsfrei finanzieren - ohne Gebühren!
Finanzierung über unsere Hausbank!
Den allerbesten Preis in Stadt und Land, den gibts bei Wagner, das ist bekannt!
Mehr Angebote finden Sie unter:
www.moebel-wagner-fuerth.de
Fichtenstr. 26 - 90763 Fürth
Telefon: 09 11 - 77 44 22
Mo-Fr: 10-19 Uhr, Sa 10-18 Uhr

ROST
WOHNBAU GMBH
Schlüssel fertiger Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau, Bauplanung und Bauabfertigung
50 Jahre
Ab 2011 bauen wir auch wieder Eigentumswohnungen in Fürth-Burgfarrnbach am Gladiolenweg II
www.Rost-Wohnbau.de
Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarrnbach • Tel.: 0911 / 75 10 02

VIELEN DANK - allen unseren Kunden und Interessenten !!

Dank Ihres regen Interesses haben wir derzeit fast alle im Bau befindlichen Häuser und Wohnungen verkauft. Wir freuen uns, Ihnen demnächst unsere neuen Wohnungen in Fürth, Dr.-Mack-Straße anbieten zu können. Zum aktuellen Stand werden wir Sie selbstverständlich informieren und nehmen hierzu gerne Ihre Kontaktdaten entgegen.

METROPOL
DAS RÜCKENZENTRUM
active

Kostenloser Infoabend

Thema: Gesunder Rücken im Büro

18.00 Uhr Rückengerechte Arbeitsplatzgestaltung

Dr. med. Rudolf Müller

18.20 Uhr Yoga im Gesundheitstraining für den Rücken

Anita Fürther

18.40 Uhr Aktive Therapien und Prävention Trainingsaufbau

Dr. med. Rudolf Müller

Mittwoch, 16. Juni 2010

18.00 - 19.30 Uhr, Gustav-Schickedanz-Str. 7a, 90762 Fürth
Telefon (0911) 37652840



B+D GmbH electronic

**Akkus, Batterien...
...und mehr!**

QUICKFLASH

Neu! RECHARGEABLE AA NiMH 1.5V

tecxus™
QUICKFLASH Akku

READY TO USE

7,99€

...erst zu B+D!

Königstr. 107 90762 Fürth
Tel. +49 (0)911 77 30 40
info@bdelectronic.de

**möchten
Sie Licht-
Atmosphäre
schaffen?
Wir helfen
Ihnen dabei!**

Lichtcompany

Ein außer-
gewöhnliches
Leuchtenangebot
zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27, 90765 Fürth
direkt gegenüber Playmobil-
Stadion

Tel.: 0911/79 13 92

www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

175 Großer Bahnhof für den Adler



Foto: Gaßner

Zu einem „historischen Treffen“ ist es dieser Tage auf dem Fürther Hauptbahnhof gekommen: Nürnbergs Oberbürgermeister Ulrich Maly, DB Museumschef Jürgen Franzke und Kulturreferentin Julia Lehner (v. li.) hatten sich anlässlich des Jubiläums 175 Jahre deutsche Eisenbahn mit einem Nachbau des Adlers auf den Weg in die Kleeblattstadt gemacht. Hier wurde die Delegation von Rathauschef Thomas Jung in Empfang genommen, der sich über ein 30 Liter Lederer-Bierfass freuen durfte, das ihm Fred Höfler, Geschäftsführer der Tucher-Brauerei, (2. v. re.) überreichte.

175 Bahn intensiv mit Geschichtsverein

Auf drei Wochen Bahn intensiv dürfen sich alle Eisenbahnfreunde freuen. Die Veranstaltungsreihe des Geschichtsvereins Fürth beginnt am **Samstag, 12. Juni, 15 Uhr**, mit einem Besuch im DB Museum. Treffpunkt für die Tour, die unter dem Thema „Ein Jahrhundert unter Dampf“ steht, ist in Nürnberg im DB Museum. Am **Dienstag, 15. Juni**, dreht sich alles um Modelleisenbahnen in Fürth. Treffpunkt ist um 18 Uhr am Vereinsheim des Fürther Eisenbahnclubs, Fuchsstraße 33. „Hinter den Kulissen der U-Bahn“ heißt die Exkursion am **Donnerstag, 17. Juni**, um 18 Uhr. Bei dem Ausflug stehen die Technik in U-Bahnhöfen und eine Besichtigung der U-Bahn-Leitstelle am Plärler auf dem Programm. Los geht es am U-Bahnhof Hardhöhe. Wie moderne Eisenbahnen gewartet werden, kann man am **Mittwoch, 23. Juni**, um 15 Uhr bei einem Besuch im DB Fahrzeuginstandhaltungswerk sehen. Treffpunkt

ist im früheren Bahnbetriebswerk in der Ingolstädter Straße 259 in Nürnberg. Für alle Exkursionen ist eine Anmeldung beim Geschichtsverein Fürth unter der Rufnummer 97 53 45 17 erforderlich.

175 175 Uhren

Die Uhr für echte Eisenbahnfreunde gibt es ab sofort in den beiden Geschäften von Juwelier Weigmann im City-Center und in der Fußgängerzone sowie im Fürth-Shop. Das Besondere ist die limitierte Auflage von 175 Exemplaren mit Stempelnummer auf der Rückseite. Das Unisex-Modell mit schwarzem Lederband, Metallgehäuse und Schweizer Quarzwerk ist in Deutschland hergestellt worden und für 29 Euro erhältlich.



Das Jubiläum „Fürth feiert 175 Jahre erste deutsche Eisenbahn“ wird unterstützt durch:

Tradition und Moderne Hand in Hand.

SCHREINEREI RUFF & ALTMANN
FENSTER / TÜREN / INNENAUSBAU

Fenster und Haustüren / Innentüren
Rollläden und Insektenschutz
Parkett- und Laminatböden
Möbelanfertigung
Reparaturarbeiten

Schießplatz 18-20 • 90762 Fürth • Tel 0911 772371
www.ruff-altmann.de

Meisterbetrieb seit 1925

VR BauFi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

3,34%* p.a.

*) Stand: 01.06.2010; 10 Jahre nominal; 3,42% anf. eff. Jahreszins; 60% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Laufzeiten!

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

175

Fürth „(ver)führt“ mit Nürnberg



Foto: Andreas Hub

In Fürth gilt es, unter anderem die vielen idyllischen Hinterhöfe kennen zu lernen.

Fürth ist zum vierten Mal dabei, wenn Nürnberg mit den „Stadt(ver)führungen“ seinen großen, erfolgreichen Führungsmarathon präsentiert. Vom **18. bis 20. Juni** gilt es, Nürnberg und Fürth als bedeutendste Städte der deutschen Eisenbahngeschichte neu zu entdecken, denn anlässlich des Jubiläums „175 Jahre erste deutsche Eisenbahn“ stehen die „Stadt(ver)-führungen“ dieses Mal im Zeichen des „Adler.“

Die Fürther Straße in Nürnberg und die Nürnberger Straße in Fürth, an der die erste deutsche Eisenbahnstrecke verlief, spielen eine Hauptrolle bei den elften „Stadt(ver)führungen“. Unter dem Motto „Menschen in Bewegung“ entdecken die Teilnehmer zu Fuß, joggend, per Fahrrad, mit Elektrorollern oder mit dem Bus spannende Orte der Industriegeschichte beider Städte.

Der dreitägige Führungsmarathon mit insgesamt 292 verschiedenen Programmpunkten und 983 Einzelterminen – Fürth steuert 67 Aktionen mit 330 Einzelterminen bei – hat vor allem den Sportinteressierten einiges zu bieten: von Walking-Führungen über Jogging- oder Klettertouren bis zu naturkundlichen Spaziergängen. Aber das Angebot richtet sich nicht nur an Sportler, sondern an alle, die Freude an der Bewegung haben.

Natürlich wird das Thema Eisenbahn immer wieder aufgegriffen,

zum Beispiel bei den drei Führungen „Das Eisenbahndenkmal in Fürth und Nürnberg“ mit Barbara Ohm.

Auch dieses Jahr können die Teilnehmer die Nürnberger und Fürther Altstadt sowie die Museen besuchen und viele interessante Entdeckungen machen. In der Kleeblattstadt gilt es, unter anderem die vielen idyllischen Hinterhöfe, die westliche Innenstadt, Bauschönheiten in der Südstadt oder entlang der alten Eisenbahntrasse zu bestaunen oder Geschichten bekannter Fürther kennen zu lernen.

Prominente aus beiden Städten sind ebenfalls mit von der Partie. Sie führen zu ganz besonderen Stellen. Eröffnet werden die „Stadt(ver)führungen“ in Fürth von Oberbürgermeister Thomas Jung mit einer Radtour.

Die Kleinen dürfen wieder mitmachen beim „Rubbing“ oder bei spannenden Geschichten und Spielen rund um die Eisenbahn. Türmchen (entsprechen Eintrittskarten) und Prospekte für die „Stadt(ver)führungen“ gibt es bei den Fürther Nachrichten, Rudolf-Breitscheidstraße 19, im Franken Ticket, Königstraße 95, und in der Tourist-Information am Bahnhofplatz 2. Teilnahmekarten für die Führungen mit Anmeldung sind nur in der Tourist-Information erhältlich. ■



Pfertner GmbH
Hausverwaltungen

In Fürth
seit
1995

Ihr Spezialist für WEGs & Mietwohnanlagen!

Wir kümmern uns!
Serios • kompetent • freundlich

Sonnenstr. 11 • 90763 Fürth • Fon 0911/7849474
eMail: info@pfertner.de • www.pfertner.de
Lassen Sie sich unverbindlich beraten!



WOHN PARK

Fürth | Grün | Haus

09131 777 555

- Massivhäuser
- 4 – 6 Zimmer
- Garten
- Vollkeller
- Energiepass
- Förderfähig!

**Musterhaus-
besichtigung**

So 14 – 16 Uhr
Di – Do 16 – 18 Uhr
Fürth, Wilhelmstr. 74

hbp-wohnbau.de



Seit über 30 Jahren in Fürth



1080175

**Ab sofort Jubiläumsaktion
Verkauf solange Vorrat reicht!**

Petra Schubert
Geschäftsführung
Marketing und Absatz

**Jubiläums
Verkauf**

Besuchen Sie uns unter: www.moebel-wagner-fuerth.de

wagner **Verkauf**

MÖBEL-FACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

**Jetzt sensationelle Rabatte
und Jubiläums-Aktionen!**

60% + 3 Jahre

zinsfrei finanzieren
ohne Anzahlung • ohne Gebühren!
Finanzierung über unsere Hausbank!

BIS ZU
Jubiläums-Rabatt auf Küchen, Möbel und Matratzen.

%% POLSTERMÖBEL %% WOHNWÄNDE %% SCHLAFZIMMER %% ESSZIMMER %% KÜCHEN %%

**Den allerbesten Preis in Stadt und Land,
den gibt's bei Wagner, das ist bekannt!**

wagner

MÖBEL-FACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

Fichtenstr. 26-28 · Fürth
Telefon 0911/77 44 22
Für Sie da von Mo-Fr 10-19 Uhr
und Samstag 10-16 Uhr

Mehr Angebote finden Sie unter www.moebel-wagner-fuerth.de

NÜSSEL GLASEREI

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Telefon
Ludwigstraße 89 **0911/71 21 79**
90763 Fürth
Handy
Fax 0911/71 25 76 **0172/5 94 67 12**

Familie Tiefel

Spargel & Erdbeeren

aus Ritzmannshof!

Täglich frisch ab Hof!
In Fürth, Ritzmannshoferstr. 8
Tel. 0911 - 76 49 75

Jetzt Erdbeeren zum Selberpflücken!

Teufel
GmbH

Seit 1873

Alles aus einer Hand.
Anruf genügt!

*Sanitär
Gasheizung
Flaschnerei
Dachdeckerei*

Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com

>Nachhilfe.de im studienkreis

1 All-inclusive-Angebot
Mathe, Deutsch, Englisch, ganz nach Bedarf

2 Probestunden GRATIS

Studienkreis Fürth
Bahnhofs-Center, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr
Einfach gute Noten

KLEIN & JACOB

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Wohnambiente mit Blattgold

Fragen Sie uns!

Wehlauer Str. 81 - 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

STADTVILLA CITY.APPART
Südstadtpark.Fürth

Moderne Freilichtbühne

Genießen Sie den Sommer auf Ihrer eigenen Dachterrasse!

**Musterwohnung:
Isaak-Loewi-Str. 11
Sa. & So. 13 - 16 Uhr**

APPART WOHNBAU GMBH
0911-76 60 07 0

www.appart-wohnbau.de

Zuverlässig · Freundlich · Kompetent

Die Welt der Schüler
Spaß am Lernen finden!

- Nachhilfe, Übertritt, Abschlussprüfungsvorbereitung in fachbezogenen Lerngruppen oder Einzelunterricht
- Individuelle Betreuung
- Keine langfristige Vertragsbindung
- Kostenlose, unverbindliche Probestunde

Telefon (0911) 891 96 16
Fürth, Gustav-Schickedanz-Str. 11
www.dieweltderschueler.de



Seniorenreise nach Marmaris



Foto: privat

Unter Leitung von Stadtrat Herbert Schlicht und mit Unterstützung des Freundeskreises und der Städte Fürth und Marmaris reisten 22 Seniorinnen und Senioren für zehn Tage in die türkische Partnerstadt und erlebten dort herzliche Gastfreundschaft. Auf dem Programm stand unter anderem eine Wanderung auf dem 20 Kilometer langen Marmaris-Fürth-Freundschaftsweg. Höhepunkt war der Besuch im Rathaus bei Bürgermeister Ali Acar (vorne Mi.), den hohen Stellenwert der Partnerschaft ausdrücklich betonte. Nähere Infos zur Partnerschaft mit Marmaris gibt's bei Hilde Langfeld im Bürgermeister- und Presseamt, Telefon 974-1235.



Rat und Hilfe



Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags, dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt.

Kontakt: Elke Übelacker, 974-1785, oder per E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de.
Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 974-1839 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen.



Wohnstammtisch

Der Wohnstammtisch des Seniorenrats der Stadt Fürth findet **jeden dritten Mittwoch im Monat, jeweils um 19 Uhr**, in der Gaststätte „Zum Tan-

nenbaum“, Helmstraße 10, statt. **Ausnahme:** Der nächste Stammtisch wird am Mittwoch, 23. Juni, 19 Uhr, abgehalten.



Yoga für Senioren

Das BRK Fürth startet am **Diens- tag, 15. Juni**, um 11.15 einen Kurs „Yoga im Sitzen für Senioren“ (zehn Mal à 60 Minuten, Kursgebühr 50 Euro) im Grete-

Schickedanz-Heim, Friedrich-Ebert-Straße 4. Anmeldungen und weitere Informationen unter Telefon 7798137 bei Hildegard Werling vom BRK.



... in aller Kürze

Tanzstudio und Netzwerk

Das Tanzstudio Taktgefühl und das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. feiern ihre Kooperationspartnerschaft und laden alle Interessierten zur offiziellen Eröffnung am **Freitag, 11. Juni, von 14 bis 16 Uhr** in die neuen Räume in der Würzburger Straße 4 ein. Geboten werden ein buntes kulturelles Programm und ein mediterranes Büffet.

Sommerfest mit Flohmarkt

Der Jugendtreff „Oase“ in Poppenreuth, Hans-Vogel-Straße 142, veranstaltet am **Samstag, 19. Juni, von 14 bis 20 Uhr** sein Sommerfest mit Flohmarkt. Auf dem Programm stehen eine Kindermalstunde mit Annette du Mont, ein stadtteilübergreifendes Fußballturnier, eine äthiopische Kaffeezeremonie, kreative Workshops, Tanzgruppenvorfürungen, Geländebesichtigungen und Überraschungen. Außerdem gibt es Grill- und Backspezialitäten.

Chormusik kennenlernen

Zu einer Reise durch 500 Jahre Chormusik lädt der gemischte Chor des Gesangverein Stadeln alle interessierten Zuhörer am **Samstag, 19. Juni, 19 Uhr**, in die Kirche zur Heiligen Dreifaltigkeit, Fritz-Erler-Straße 25, ein. Der weit über Fürth hinaus bekannte Laienchor sucht für bevorstehende Aufführungen, besonders für ein großes Weihnachtskonzert und eine Opern- und Operettengala im Stadttheater Fürth, Sängerinnen und Sänger zur Verstärkung in allen Stimmen. Informationen unter www.gesangverein-stadeln.de oder Telefon 7908575, 7659565 und 7665678 sowie beim wöchentlichen Proben, jeden Donnerstag um 20 Uhr, in der Turnhalle Hans-Sachs-Straße.

Soldatenbetreuung

Die evangelische und katholische Arbeitsgemeinschaft für Soldatenbetreuung hat eine Solidaritätsaktion unter den Titel „Ich denk’ an Dich!“ gestartet. Es geht darum, den Soldatinnen und Soldaten der Bundeswehr bei ihren Einsätzen in Kriegs- und Krisen-

gebieten ihre Unterstützung zu zeigen. Dazu kann eine Ansichtskarte, ein Brief oder eine Zeichnung an die Organisation gesendet werden, die das Schriftstück dann an die Einsatzkräfte weiterleitet. Weitere Infos unter www.oase-einsatzbetreuung.de.

Fürther Verein in Marmaris

Neun Frauen und Männer des Heimat- und Volkstrachtenvereins Stadeln e.V. haben sich am Maritim- und Frühlingsfestival in der Fürther Partnerstadt Marmaris beteiligt. Weitere Informationen zur Reise des Vereins im Internet unter www.trachtenverein-stadeln.de Aktuelles.

Müze sucht Kursleiter

Das Mehrgenerationenhaus des Mütterzentrums in der Gartenstraße 14 sucht eine Seniorin bzw. einen Senior, die bzw. der PC-Kurse für Anfänger halten kann. Nähere Informationen bei Conny Stoeber-Erndt und Telefon 772799.

Gospelchor beeindruckte

Gänsehaut-Feeling gab es dieser Tage in der vollbesetzten Kirche „Heilige Dreifaltigkeit“ beim Konzert des Stadelner Gospelchors. Mit ihrer Vorstellung, die sowohl musikalisch als auch darstellerisch überzeugte, traf der Chor um Leiterin Uschi Dittus den Nerv des begeisterten Publikums, das sich nach mehrfachen Zugaben mit Standing Ovations für das beeindruckende Konzerterlebnis bedankte.

Geschlossen

Wegen Umbauarbeiten sind das Archiv und die Bibliothek im Schloss Burgfarrnbach für den Publikumsverkehr **bis 18. Juni** geschlossen.

Berichtigung

Leider ist uns in der letzten Ausgabe der StadtZeitung im Artikel „Spendenaufwurf für Kunstwerk“ auf Seite 3 ein Fehler unterlaufen: Wir haben den Fürther Künstler Georg Weidenfeld genannt. Richtig muss es heißen: **Georg Weidenbacher**. Wir bitten dies zu entschuldigen. ■

Rechtsanwälte Beck Söllner Veh

Trennung - Scheidung

Unterhaltsrecht
Sorge-Umgangsrecht

Zugewinn

Tel: 0911 5875898
Rudolf-Breitscheid-Str. 10
90762 Fürth

Jubiläums Verkauf

Jetzt sensationelle Rabatte und Jubiläums-Aktionen!

Bis zu **60% Jubiläums-Rabatt** auf Küchen, Möbeln und Matrasen.

+3 Jahre ohne Anzahlung, zinsfrei finanzieren - ohne Gebühren! Finanzierung über unsere Hausbank!

Den allerbesten Preis in Stadt und Land, den gibts bei Wagner, das ist bekannt! Mehr Angebote finden Sie unter: www.moebel-wagner-fuerth.de

Fichtenstr. 26 · 90763 Fürth
Telefon: 09 11 - 77 44 22
Mo-Fr: 10-19 Uhr, Sa 10-16 Uhr **wagner**

Senioren aufgepasst!

Jetzt für Sie: Internet und E-Mail

Keine Computervorkenntnisse nötig
Intuitive Bedienung über Bildschirm
Einfache Kommunikation mit Ihren Angehörigen über E-Mail
Auf Wunsch Installation mit Einweisung

vitaeweb.de
Für ein aktives Leben.

Sie möchten mehr über unseren seniorengerechten PC erfahren? Rufen Sie uns an: **09 11 - 9 27 09 72**

Fürthermare

25° = HITZE TICKET

50% SPAREN!
Gültig für alle Tageskarten-Tarife der Fürthermare Wasserlandschaft

Ab ans Meer.

Achtung heiß: Das Fürthermare SommerSpecial von 1. Juni bis 13. September! Mit dem Hitzeticket das gesamte Fürthermare Spaßbad und Thermalbad sowie das große Sommerbad Fürth genießen. **Infos unter fuerthermare.de**



Fürth Programm

vom **9. Juni**
bis **22. Juni 2010**

Mittwoch, 9.6.

Musik

20 Uhr

„Wo finde ich meine Seele – Lieder von Krieg und Frieden von Mikis Theodorakis“, Das Blaue Einhorn und Karolina Petrova
Kulturforum

Theater

19.30 Uhr

„Witwenalarm“, mit Volker Heißmann und Martin Rassau
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Ausstellungen

bis 13.6.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Sei auf Draht – Wie die Nachrichten durch die Eisenbahn schneller wurden“, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 10.6.

„Capriccio“, Bilder und Objekte von Ricarda Oehl
Kunstraum, Rosenstraße 12

bis 30.9.

Reihe Kultur im Klinikum: „Kleine Stücke“, Gemeinschaftsausstellung
Klinikum Fürth

bis 29.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Abseits der Modelleisenbahn – Die Welt im Kleinformat“
Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard

bis 4.7.

„Mensch Natur Glück“, Malerei und Skulptur von Regine Herzog
Stadttheater

bis 4.7.

„Digital meets Camera Obscura – Portraits von Tieren und Menschen“, Fotografien von Rudi Ott und Günter Derleth
Galerie in der Kofferfabrik

bis 31.7.

„Akkordeon mon amour“
Lim

bis 27.7.

„La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarrnbach

bis 9.6.

„Le Jardin Sauvage – der wilde Garten“, Werke von Margareta Weigel, Brigitte Lachner und Stefanie Stenzel
Goldschmiede „Das Schmuckstück“, Theaterstraße 45 (Innenhof)

bis 18.6.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Von Heiter nach Wolzig“, Fotografien von Andrea Sohler
Kulturort, Badstraße 8

bis 31.10.

„Ganz rein! Jüdische Ritualbäder“, Fotografien von Peter Seidel
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Führungen

18 Uhr

„Die Park- und Schlossanlage der Grafen Pückler Limpurg“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Schloss Burgfarrnbach

18 Uhr

„Joggend Geschichte erleben“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Paradiesbrunnen, Dr.-Max-Grundig-Anlage

Lesungen

12.30 Uhr

„Kulinarische Mittwochslesung“, mit Irmis Kistenfeger-Haupt
LebensLust

Film/Medien

20 Uhr

„A Serious Man“, OmU, Joel & Ethan Coen, USA/GB/F 2009, 106 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug

Kleinbusfahrt: „Bad Staffelstein – 14 Heiligen“, Veranstalter: Offene Behindertenarbeit des Bayerischen Roten Kreuzes – Kreisverband Fürth; Anmeldung unter Tel. 7798128
Die Teilnehmer werden nach Absprache von Zuhause abgeholt.

und sonst

bis 30.6.

„Anmeldezeitraum der Musikschule Fürth“, Infos unter Tel. 706848
Musikschule Fürth

9.30 Uhr

Workshop: „Buchbinden für Erwachsene“
Schloss Burgfarrnbach

Donnerstag, 10.6.

Musik

15 bis 18 Uhr

Masterclass: „Joscho Stephan“, Anmeldung unter Tel. 317741
Musikschule Fürth

18 Uhr

Green Hour: „We will meet again“
Grüne Halle

20 Uhr

Konzert: „Joscho Stephan“
Musikschule Fürth

Theater

19.30 Uhr

„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien:
„Die Erzählung der Magd Zerline“
Kofferfabrik

20 Uhr

„Kleine Eheverbrechen“, Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt
Kulturforum

Tanz

19.30 Uhr

„Love hurts ... Petrushka“, Dancical mit Ballett, Streetdance, Akrobatik, Klassik, HipHop, DJing
Stadttheater

Ausstellungen

18 bis 21 Uhr

„Bilderwechsel“, Künstler aus der Region präsentieren ihre Kunstwerke
Galerie der unbekanntesten Künstler, Gustavstraße 54

Führungen

15 Uhr

„Nordic Walking Führung nach Wahl“, Veranstalter: Norwal City Tours; Infos unter Tel. (0160) 4686086
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

Film/Medien

20 Uhr

„Imitation of Life – Solange es Menschen gibt“, dF, Douglas Sirk, USA 1959, 124 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

14.30 bis 18 Uhr

„Skateboardtag“, für Kids von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe



WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911 - 7 59 95-0



Training hilft!

Wie fit sind Sie wirklich?

Eine nationale Fitness- und Gesundheits-Studie, die wir in Kooperation mit dem renommierten Kölner Institut für Prävention und Nachsorge (IPN) durchführen lassen, soll zeigen, dass man in nur 6 Wochen seine körperliche Fitness merklich verbessern kann.

Der Ablauf: Sie vereinbaren mit uns einen Termin. I Wir führen einen 15-minütigen, einfachen Fitness-Test mit Ihnen durch. I Sie erhalten einen Trainingsplan für 6 Wochen. I Sie kommen mindestens 2- mal pro Woche zum Training. I Sie werden persönlich betreut. I Sie können alle Geräte, viele Kurse und Sauna nutzen. I Nach 6 Wochen führen wir den Re-Test mit Ihnen durch.

HIERFÜR SUCHEN WIR 50 FREIWILLIGE! *

Anmeldeschluß 31. Juli 2010 ☎ 0911 778936 *Schutzgebühr 49,-

SPORTFORUM
Das Gesundheits-Studio in Fürth

Rückenfitness-Zentrum



NEU: MILON-ZIRKEL

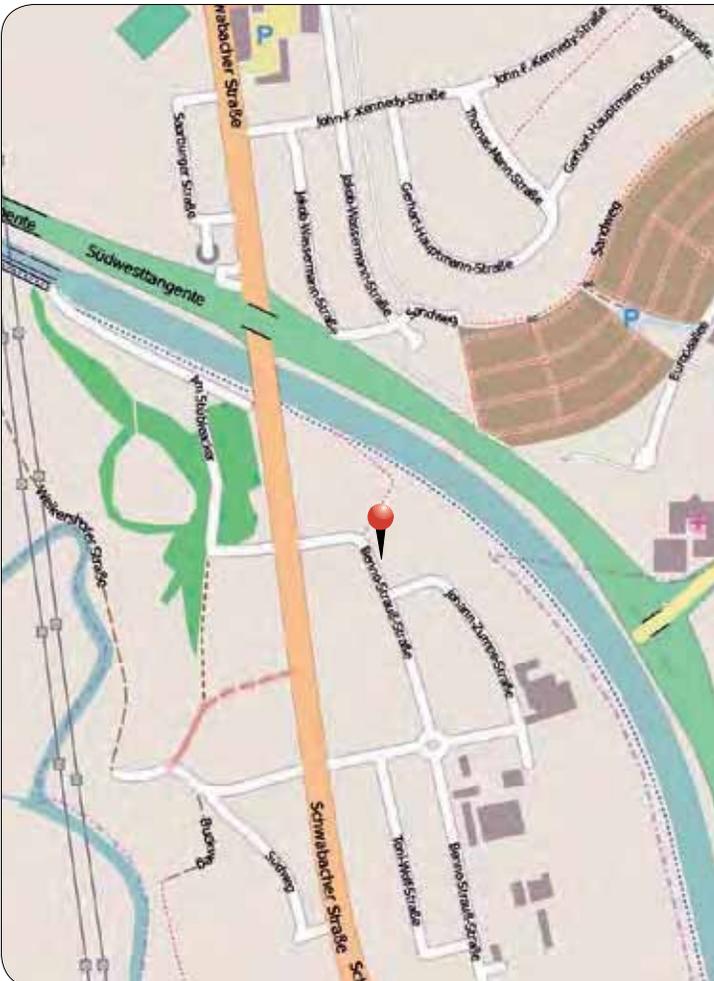
Sie trainieren in unserem neuen Milon Rücken- und Ausdauerzirkel und damit an den momentan modernsten Geräten weltweit, an Geräten, die sich von selbst einstellen, 30% effektiver und mit 50% Zeitersparnis.



TRAINING HilFT!

- **GEGEN RÜCKENBESCHWERDEN**
Gezieltes Training zur Kräftigung der Rumpfmuskulatur hilft gegen Beschwerden und Schmerzen im Rückenbereich.
- **GEGEN HERZ- KREISLAUF- PROBLEME**
Cardiotraining und Kurse stärken Ihren wichtigsten Muskel, das Herz. Damit beugen Sie effektiv möglichen Problemen vor.
- **GEGEN MUSKELSCHWÄCHE**
Eine kräftige Muskulatur unterstützt Sie im Alltag und in der Freizeit 30% Kräftigung in 6 Wochen sind möglich.

SPORTFORUM - Das Gesundheits-Studio in Fürth: direkt neben der Stadthalle | Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | Telefon 0911 778936 | www.sportforum-fuerth.de



KUBA GmbH

KÜS Service-Zentrum Fürth

Plakette fällig? Keine Sorge.
HU (inkl. Teiluntersuchung Abgas) bei uns.

Im Auftrag der **KÜS**



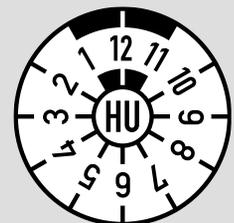
Benno-Strauß-Str. 17 · 90763 Fürth/Bay
Tel. (09 11) 97 33 99 0 · www.hu-au.de

Ohne Voranmeldung!

Montag – Freitag
7.30 – 18.00 Uhr

erster & letzter Samstag im Monat

9.00 – 13.00 Uhr





Tipp:

Stadtpark-Bilder

Unter dem Titel „Lebenslandschaft – der Fürther Stadtpark“ sind vom **13. Juni bis zum 1. August, jeweils von 10 bis 18 Uhr**, in der Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15, Malereien von Birgit Maria Götz zu sehen. Am **Samstag, 12. Juni, 19.30 Uhr**, findet dazu ein Eröffnungskonzert mit sommerlichen Melodien aus Operette, Musical, Film sowie Jazz statt und um **20.30 Uhr** ist die offizielle Vernissage. Mitten in Fürth liegt ein geheimnisvoller Ort. Er

ist das Zentrum, das grüne Herz der Stadt – der Stadtpark. Auf den Spuren ihrer Kindheit hat die Künstlerin dort Orte wiederentdeckt und ihre Erinnerungen malerisch festgehalten. In einer Serie von großformatigen Arbeiten werden Plätze, Wege, Pflanzen dieser Anlage festgehalten. Es bleibt jedem überlassen, zu entdecken, wie der ganz persönliche Blick auf dieses Kleinod der Stadt ausfällt, und diesen mit den Ansichten der Malerin zu vergleichen. ■



Tipp:

Fünftes Salsa Camp Fürth

Tanzen, tanzen, tanzen heißt es von **Freitag, 18., bis Sonntag, 20. Juni**, wenn das Kulturforum Fürth zum mittlerweile fünften Salsacamp einlädt. Ein heißes Wochenende, prall gefüllt mit Workshops, rauschenden Party-Nächten, mitreißenden Showeinlagen und einem Konzert der Extraklasse steht auf dem Programm. Los geht es am Freitag um 19 Uhr mit einem Open Air Konzert mit „Los Dos y Compañeros“ im Innenhof des Kulturforums bei freiem Eintritt. Für die anschließende „Salsa Wel-

come-Night“ mit DJ El Chino, DJ Raúl und DJ Sebastian um 22 Uhr, bei der Kostproben der Dozenten zu den verschiedenen Workshops zu sehen sind, gibt es Karten im Vorverkauf und an der Abendkasse. Gleiches gilt für die große „Salsa Gala-Night“ am Samstag ab 22 Uhr mit mitreißenden Shows, leckeren Cocktails, erstklassiger Musik und jeder Menge Tanz. Wie es sich für eine Galanacht gehört, wird um entsprechende Garderobe gebeten. Weiteres unter www.salsacamp-fuerth.de. ■



Tipp:

Erlebniswanderung

Das Improtheater 6aufKraut lädt am **Mittwoch, 16. Juni, 20 Uhr**, zu einer Erlebniswanderung unter dem Titel „Eine Lügenführung: wandern und wundern“ ein. Treffpunkt ist vor dem Kulturforum, Würzburger Straße 4. Bei dieser etwas anderen Vorstellung verlassen die Akteure die Theaterräume, um an alltäglichen oder nicht-alltäglichen Orten zu spielen. Sie benutzen, was sie vorfinden, lassen sich von Blicken, Gegenständen oder

Formen des Ortes inspirieren, erzählen in neu entdeckten Räumen nie da gewesene Geschichten. Da kann eine Treppe zum Königspalast führen, ein Gitterzaun ist ein Gefängnis, ein Wunder geschieht in einem kleinen Haus am Fluss oder eine verfallene Terrasse wird zum Treffpunkt einer Gang. Wie immer: nichts ist geplant, alles improvisiert. Bei der Wanderung gilt: Eintritt = Austritt: Spende am Ende. Regenhotline (0170) 315 45 59. ■

und sonst

12 bis 22 Uhr

„Rundfunkmuseum XXL“, lange Öffnung mit Radiostammtisch
Rundfunkmuseum

15 bis 16 Uhr

„Ausbildungsberatung an der Berufsfachschule für Krankenpflege am Klinikum Fürth“
Bildungszentrum am Klinikum Fürth

Freitag, 11.6.

Theater

19.30 Uhr

„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimarium

20 Uhr

„Kleine Eheverbrechen“, (s.o.)
Kulturforum

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielerien:
„Die Erzählung der Magd Zerline“
Kofferfabrik

Tanz

19.30 Uhr

„Love hurts ... Petrushka“, (s.o.)
Stadttheater

22 Uhr

„Tanzlabor“, mit den DJ's Patrick Jahn, Dino Murolo und Peter Jahn
Kofferfabrik

Führungen

15 Uhr

„Das Jüdische Fürth“, Veranstalter: Norwal City Tours; Infos unter Tel. (0160) 468 60 86
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

18 Uhr

„In Fürth giebt's nichts, als Juden und Wirth“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Grüner Markt, Gauklerbrunnen

Feste

14 bis 16 Uhr

„Eröffnung der Räume und Präsentation der Kooperationspartnerschaft von Tanzstudio Taktgefühl und dem Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V.“
Tanzstudio Taktgefühl und Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V., Würzburger Straße 4

Film/Medien

19 Uhr

„Imitation of Life – Solange es Menschen gibt“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21.30 Uhr

„Verdammt sind sie alle“, dF, Vincente Minnelli, USA 1958, 137 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Sport

bis 13.6.

„Metropolmarathon“
Start und Ziel: Fürther Freiheit

bis 11.7.

„Fußball-Weltmeisterschaft“, Übertragung der wichtigsten WM-Spiele
Freilichtbühne im Stadtpark

bis 11.7.

„Fußball-Weltmeisterschaft“
Kofferfabrik

bis 11.7.

Fußball: **Public Viewing WM 2010 in der „Sparda-Bank-Arena“**, gezeigt werden alle Partien der deutschen Mannschaft sowie alle Begegnungen ab dem Viertelfinale
ehemaliges Tucher-Brauereigelände an der Schwabacher Straße

Kinder/Jugend

17 bis 22 Uhr

„NBGs Next Generation Battle“, Dance-Battle
Jugendzentrum Alpha 1, Fronmüllerstraße 34

17.30 Uhr

Theaterwerkstatt Fürth: „Vampire haben's auch nicht leicht“, Gruselkomödie frei nach B. Wilhelm; Veranstalter: Jugendamt Fürth, Abteilung Jugendarbeit/Spielmobil
Kulturforum

Samstag, 12.6.

Musik

15 Uhr

„Klassenvorspiel Klarinette und Saxofon“
Musikschule Fürth

19.30 Uhr

„Corner Valley Fire“
Freilichtbühne im Stadtpark

20 Uhr

„Christuskirchen-Open-Air“
Kirchplatz der Christuskirche

Theater

19.30 Uhr

„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimarium

20 Uhr

„Late Night Burlesque mit den Königinnen der Nacht“
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien:
„Die Erzählung der Magd Zerline“
Kofferfabrik

20 Uhr

„Kleine Eheverbrechen“, (s.o.)
Kulturforum

Tanz

19.30 Uhr

„Love hurts ... Petrushka“, (s.o.)
Stadttheater

Ausstellungen

19.30 Uhr Vernissage mit Konzert bis 1.8.

„Lebenslandschaft – Fürther Stadtpark“, Werke von Birgit Götz
Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15

Führungen

14 Uhr

„Alter Ronhofer Stolz und junge Pflänzchen“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: vor dem Ronhofer Feuerwehrhaus, Ronhofer Hauptstraße

Feste

19 Uhr

„Sommernachtsball 2010“, Veranstalter: CSU Kreisverband Fürth; Tel. 7407230
Schloss Burgfarnbach

Film/Medien

19 Uhr

„Verdammt sind sie alle“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21.30 Uhr

„Imitation of Life – Solange es Menschen gibt“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug

15 Uhr

Besuch im DB-Museum – 175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Ein Jahrhundert unter Dampf – Ludwigseisenbahn und Eisenbahnen des 19. Jahrhunderts“, Anmeldung unter Tel. 97 53 45 17; Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V.
Treffpunkt: Foyer DB-Museum, Lesingstraße 6, Nürnberg

Sport

„2. Kinder Em-eukal KIDSmarathon“
Fürther Freiheit

Sonntag, 13.6.

Musik

15 Uhr

„Klassenvorspiel Querflöte, Klavier, Saxofon“
Musikschule Fürth

15.45 bis 16.45 Uhr

„Dance & Run“, Veranstalter: Catch-Up und con-action
Fürther Freiheit

20 Uhr

Jazz im BiKul: „Peter Robel und Band“
BiKul – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Theater

15 Uhr

„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

16 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien:
„Werkstatt Spielbilder“, Szenen, Texte, Gedichte und Lieder
Kofferfabrik

Führungen

11 sowie 15 Uhr

„Die liebenswerte Altstadt“, Veranstalter: Norwal City Tours; Infos unter Tel. (0160) 468 60 86
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

14 Uhr

„Zu neuen Ufern“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Parkplatz an der Uferstraße, unterhalb der Stadthalle

14 Uhr

„Von Löwen und Kranichen – Der Fürther Stadtpark und seine Geschichte“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Auferstehungskirche am Stadtpark

14 Uhr

„Führung mit dem Museumsleiter“
Rundfunkmuseum

Lesungen

11 Uhr

Buchstabensuppe: „Von Alaska bis Feuerland – Eine literarische Reise“
BiKul – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Film/Medien

18 Uhr

„Imitation of Life – Solange es Menschen gibt“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20.30 Uhr

„Verdammt sind sie alle“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug

8.20 Uhr

Tageswanderung: „Über die Hersbrucker Alb“, Wanderführer: Ernst Schmidt; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

15 Uhr

Märchenspaziergang: „Der Wundergarten – Wunder im Märchen“, mit der Waldfee Monika Weigel; Veranstalter: Fürther Märchen Wiese
Treffpunkt: Stadtförsterei

Sport

20 Uhr

„Übertragung des ersten WM-Spiels der Deutschen Nationalmannschaft auf Großbildleinwand“, Veranstalter: „Jesus 2010“
Freigelände des Horts St. Paul, Fichtenstraße 58

und sonst

10 Uhr

Brunch: „Spezialitäten aus Südafrika“
Kofferfabrik

17 Uhr

Begleitprogramm zur Ausstellung „La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“: „Kleinprojekte der Mali-Hilfe: Im ländlichen Raum werden Einkommen für Frauen geschaffen, um so ihre Abwanderung in die Städte aufzuhalten“, Referentin: Gudrun Kahl
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

Montag, 14.6.

Musik

bis 25.6.

„Schnupperwochen“
Musikschule Fürth



Tipp: Die Erzählung der Magd Zerline

Unter dem Titel „Theater auf Zeit“ sind in der Kofferfabrik für einige Wochen die Bühnenspielereien der Döring'schen Theaterwerkstatt zu sehen. Unter anderem das Stück „Die Erzählung der Magd Zerline“ aus dem Roman „Die Schuldlosen“ von Hermann Broch, das am **Donnerstag, 10. Juni, 20 Uhr**, Premiere feiert. Weitere Vorstellungen: **Freitag, 11., Samstag, 12., Freitag, 18., und Samstag, 19. Juni, jeweils 20 Uhr.**

Seit mehr als 30 Jahren steht die Magd Zerline bei der betagten Baronin Elvira F. im Dienst, als sie an einem sommerlichen Sonntagnachmittag dem Untermieter der Hausherrin in einem großen Monolog ihr Leben erzählt. Ein Werdegang voller leidenschaftlicher Verstrickung, in dem das Schicksal der Magd untrennbar mit dem ihrer Herrschaft verknüpft ist. Eintritt neun beziehungsweise ermäßigt sieben Euro.



Tipp: Familientag mit der Stadtentwässerung

Anlässlich der 180-Jahrfeier lädt die Stadtentwässerung Fürth am **Sonntag, 20. Juni**, zu einem Familientag ein. Die Veranstaltung beginnt um **11 Uhr** und findet im Stadtpark an der Otto-See-ling-Promenade und Dr.-Mack-Straße statt. Auf dem Programm stehen Spiele für Kinder, Unterhaltungsmusik und Informationen über 180 Jahre Stadtentwässerung in Fürth. Dabei kann ein altes

Pumpwerk besichtigt werden und es finden regelmäßig Führungen durch zwei Regenüberlaufbecken statt, bei denen die Funktion einer Spülkippe demonstriert wird. Die Vorführung von Filmen rund ums Abwasser und die Ausstellung von Arbeitsfahrzeugen und Geräten der Stadtentwässerung ergänzen das Informationsangebot. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt.

Theater

20 Uhr
Döring'sche Bühnenspielerien:
„Braun Hitler – zwei Monologe, ein Stück“
Kofferfabrik

Film/Medien

20 Uhr
„Verdammt sind sie alle“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

19.30 Uhr
„Gleichstellung von Frauen und Männern – (K)ein Thema, bei den knappen Finanzen der Stadt Fürth?“, mit Friedel Schreyögg, Dr. Stefanie Ammon und Joachim Krauß; Veranstalter: Unabhängige Frauen Fürth e.V., Arbeitsgemeinschaft Sozialdemokratischer Frauen und Frauen bei den Grünen
Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

Dienstag, 15.6.

Musik

18.30 Uhr
AbendKunstKlänge: **„Violine, Klavier“**, Veranstalter: Musikschule Fürth
Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15

Theater

19.30 Uhr
„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimarium

20 Uhr
Döring'sche Bühnenspielerien:
„Braun Hitler – zwei Monologe, ein Stück“
Kofferfabrik

Führungen

15 Uhr
„Nordic Walking Führung nach Wahl“, Veranstalter: Norwal City Tours; Infos unter Tel. (0160) 468 60 86
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

18.30 Uhr
Kuratorenführung durch die Ausstellung „Ganz rein! Jüdische Ritualbäder“, mit Christiane Twiehaus
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Film/Medien

20 Uhr
„Verdammt sind sie alle“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug

18 Uhr
Besuch beim Fürther Eisenbahnclub – 175 Jahre Eisenbahn Fürth: **„Modelleisenbahnen in Fürth“**, Anmeldung unter Tel. 97 53 45 17; Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V.
Treffpunkt: Vereinsheim des FEC, Fuchsstraße 33

und sonst

18 Uhr
Info- und Beratungsabend: **„Ohne Allergien durch den Sommer? Welche Hilfe bietet das Metabolic-Balance-Stoffwechsel- und Ernährungsprogramm“**, Referentin: Heilpraktikerin Gabriele Ott; Infos unter Tel. 76 23 46
Naturheilpraxis Gabriele Ott, Maistraße 11a

19 Uhr
Informationsaustausch und Fachvortrag: **„Natürlich geht es auch“**,

Referentin: Frisörmeisterin, Naturfrisörin und Gesundheitsberaterin Brigitte Peiker; Veranstalter: Frauennetzwerk Fürth
Gaststätte „Grüner Baum“, Gustavstraße 34

Mittwoch, 16.6.

Theater

19.30 Uhr
„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimarium

Tanz

18 bis 22 Uhr
„Salsa Latin Groove“
Freilichtbühne im Stadtpark

Führungen

18 Uhr
„Parks und Kirchen – Oasen inmitten der Stadt“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Kirche „Unsere Liebe Frau“

Lesungen

12.30 Uhr
„Kulinarische MittwochsLesung“, mit Erika Hauswirth
LebensLust

Film/Medien

20 Uhr
„Verdammt sind sie alle“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug

20 Uhr
Erlebniswanderung: **„Eine Lügenführung: wandern und wundern“**, mit dem 6aufKraut Impro-Theater; Regenhotline: 0170/3154559
Treffpunkt: Kulturforum Fürth

und sonst

9.30 Uhr
Workshop: **„Buchbinden für Erwachsene“**
Schloss Burgfarrnbach

19 Uhr
„Markttreffen der Organisierten Nachbarschaftshilfe Nimm & Gib“
Café 13, Gartenstraße 13

Donnerstag, 17.6.

Musik

18 Uhr
Green Hour: **„Bigband Langwasser“**
Grüne Halle

Theater

19.30 Uhr
„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimarium

Führungen

15 Uhr
„Nordic Walking Führung nach Wahl“, Veranstalter: Norwal City Tours; Informationen unter Tel. (0160) 468 60 86
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

Film/Medien

20 Uhr
„Lola rennt“, Benjamin Heisenberg, D/Ö 2010, 96 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

14.30 bis 18 Uhr
„WM Länderquiz und leckeres Essen“, für Kids von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe



Romantische Rosenzeit

Die Rose – Königin des Gartens – verzaubert mit Ihrem Duft und der Vielfalt an Blütenfarben jeden Garten. Als Rosenbegleiter sorgen Schleierkraut, Katzenminze oder Rittersporn für duftige Beete. Genießen Sie die rosige Sommerzeit!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Gesunde Rosen
Fachvortrag am Samstag,
12.06.2010 um 11.00 Uhr



Beetrose „Friesia“
Rosa-Hybride
Robuste goldgelbe Rose, ungefüllt, duftend
3-Liter-Topf

Stück **7,99 €**

Rittersporn
Delphinium-Hybride
Prachtstaude in Blau, Weiß und Flieder für sonnige Beete
Topf-Ø 19 cm

Stück **4,99 €**



Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben



Mainstraße 40 · 90768 Fürth
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
www.gartenwelt-dauchenbeck.de
Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.

Ausflug**18 Uhr**

Hinter den Kulissen der U-Bahn – 175 Jahre Eisenbahn Fürth:
„Technik in U-Bahnhöfen und Besichtigung der U-Bahn-Leitstelle am Plärrer“, Anmeldung unter Tel. 97 53 45 17; Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V.

Treffpunkt: U-Bahnhof Hardhöhe

9.30 Uhr

Kurzwanderung: **„Das Wirken der Feldgeschworenen auf dem Siebenerplatz bei Langenzenn“**, Wanderführer: Werner Draeger; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.

Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst**20 Uhr**

„Kneipenquiz“, mit Big Kev Murphy
Kofferfabrik

Freitag, 18.6.**Musik****19 Uhr**

Eröffnungskonzert Salsa Camp 2010: **„Los Dos Y Companeros“**
Kulturforum

Theater**19.30 Uhr**

„Hedda Gabler“, Schauspiel von Henrik Ibsen
Stadtheater

19.30 Uhr

„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielerien:
„Die Erzählung der Magd Zerline“
Kofferfabrik

Tanz**22 Uhr**

Salsa Camp 2010: **„Salsa Welcome-**

Night“, Salsa Dance Party mit Präsentation der Dozenten; mit DJ El Chino, DJ Raúl und DJ Sebastian
Kulturforum

bis 20.6.

„5. SalsaCamp Fürth“
Kulturforum sowie Stadthalle

Führungen**15 Uhr**

„Das immergrüne Fürth“, Veranstalter: Norwal City Tours; Infos unter Tel. (0160) 468 60 86

Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

bis 20.6.

„Stadt(ver)führungen“
verschiedene Veranstaltungsorte in Fürth

Film/Medien**19 Uhr**

„Der Räuber“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21 Uhr

„Lola rennt“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend**16.30 bis 21 Uhr**

„Eröffnung des Basketballplatzes“, mit Grillaction; für Kids ab elf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe

Sport**bis 20.6.**

„Jubiläumssportfest des TV Fürth 1860“
TV Fürth 1860

Ausflug**8 Uhr**

„Wanderung Steinbachtal – Rothenburg“, Wanderführer: Manfred

Degen; Veranstalter: Kneipp Verein Fürth

Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

18 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **„Das Eisenbahndenkmal in Fürth und Nürnberg“**, mit Barbara Ohm; im Rahmen der Stadt(ver)führungen; Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V.

Treffpunkt: Centaurenbrunnen

Samstag, 19.6.**Musik****16.30 Uhr**

„Sommerkonzert“, Veranstalter: Musikstudio Hartmann
Heinrich-Schliemann-Gymnasium

19 Uhr

„Kleine Abendmusik“, mit dem Gesangsverein Stadeln; Leitung: Walter Schwarz
Kirche „Heilige Dreifaltigkeit“

19.30 Uhr

„Funky>Zone“
Freilichtbühne im Stadtpark

20 Uhr

„Dany Tollemer“, französische Chansons; Flügel: Andreas Rüsing
Grüne Halle

21 Uhr

„Flatrate Singen – All you can sing“
Musikschule Fürth

Theater**16 sowie 19.30 Uhr**

„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

19.30 Uhr

„Hedda Gabler“, Schauspiel von Henrik Ibsen
Stadtheater

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielerien:
„Die Erzählung der Magd Zerline“
Kofferfabrik

Führungen**15 Uhr**

„Das prächtige Fürth“, Veranstalter: Norwal City Tours; Infos unter Tel. (0160) 468 60 86
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

Feste**11 Uhr**

„Sommerfest und Tag der offenen Tür der Musikschule“
Musikschule Fürth

14 bis 20 Uhr

„Sommerfest mit Flohmarkt“, Veranstalter: Jugendtreff Oase
Jugendtreff „Oase“, Hans-Vogel-Straße 142

21 Uhr

SalsaCamp 2010: **„Salsa Gala-Night“**, mit DJ El Chino, DJ Raúl und DJ Sebastian
Kulturforum

Film/Medien**19 Uhr**

„Lola rennt“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21 Uhr

„Der Räuber“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug**18 Uhr**

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **„Das Eisenbahndenkmal in Fürth und Nürnberg“**, mit Barbara Ohm; im Rahmen der Stadt(ver)führungen; Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V.
Treffpunkt: Centaurenbrunnen

und sonst**19.30 Uhr**

Vortrag: **„Tarot der Rosenkreuzer – Praktischer Nutzen für den suchenden Menschen“**, Veranstalter: AMORC Kulturforum
Logenhaus, Dambacher Straße 11

SANITÄR-HEIZUNG
 ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
 Heinrich Berthold
 Inh. Dieter Vogel
 (0911) 78 71 881
<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>
<http://www.die-baeder-oase.de>

DIE BÄDER-OASE
HAUSMESSE MIT TAG DER OFFENEN TÜR
 Gaußstraße
BÄDERWELTEN
 boederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
 Gaußstr. 37
 Fürth-Hardhöhe

SAMSTAG
 19. Juni 2010
 von 10 bis 17 Uhr

Sonntag, 20.6.**Musik****17 Uhr**

„Chorkonzert“,
mit der „Sängertreue Dambach“;
Leitung: Tanja Lautermilch
Erlöserkirche

20 Uhr

„Jazz im BiKuL“,
Veranstalter: FÜ-JA ZZ
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Theater**15 Uhr**

„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimarium

Tanz**15 Uhr**

„Tanz-Gala“,
Gastspiel Heinz-Bosl-Stiftung
Stadttheater

Führungen**11 sowie 15 Uhr**

„Das liebenswerte Fürth“, Veranstalter: Norwal City Tours; Infos unter Tel. (0160) 468 60 86
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

Lesungen**16 Uhr**

„Der Poetenkoffer“, szenische Lesung mit Musik
Kofferfabrik

Feste**11 Uhr**

„Familiennachmittag mit der Stadtentwässerung Fürth, im Rahmen der 180-Jahrfeier
Stadtpark Fürth, Otto-Seeling-Promenade / Dr. Mack-Straße

Film/Medien**11.30 Uhr**

„Der General“,
Stummfilm mit Livepiano,
16 mm, Buster Keaton, USA 1927,
86 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

18 Uhr

„Der Räuber“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20 Uhr

„Lola rennt“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug**9 Uhr**

„Wanderung von Henfenfeld zur Edelweißhütte“, Wanderführer: Ch. Kliem; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth
Treffpunkt: AOK Fürth

18 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Das Eisenbahndenkmal in Fürth und Nürnberg“, mit Barbara Ohm; im Rahmen der Stadt(ver)führungen; Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V.
Treffpunkt: Centaurenbrunnen

und sonst**10 Uhr**

Brunch: „Spezialitäten aus Portugal“
Kofferfabrik

17 Uhr

Begleitprogramm zur Ausstellung „La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“: „Frauenarbeit in Mali: Vergleich zwischen den Haushalten im ländlichen Raum und in der Stadt“, Referentin: Elfie Albert
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

Montag, 21.6.**Theater****20 Uhr**

Döring'sche Bühnenspielereien:
„Braun Hitler – zwei Monologe, ein Stück“
Kofferfabrik

Film/Medien**20 Uhr**

„Der Räuber“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Senioren**15.15 Uhr**

„Senioren-Montags-Kino“, Filminfos unter Tel. 733 09 66
Babylon-Kino

und sonst**18.45 Uhr**

Infoabend: „Musikalische Früherziehung“
Musikschule Fürth

8.30 bis 12 sowie 13 bis 15.30 Uhr

„Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung Nordbayern“, Termine unter Tel. 974-16 09
Bürgeramt, Abteilung Versicherungsamt, Zimmer 234, Ämtergebäude Süd

Dienstag, 22.6.**Musik****18.30 Uhr**

AbendKunstKlänge: „Querflöte“,
Veranstalter: Musikschule Fürth
Auferstehungskirche

Theater**19.30 Uhr**

„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimarium

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien:
„Braun Hitler – zwei Monologe, ein Stück“
Kofferfabrik

Film/Medien**20 Uhr**

„Der Räuber“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst**19.30 Uhr**

Vortrag: „Religiöse Erneuerung“,
Referentin: Rabbinerin Elisa Klaphack; in Kooperation mit dem Forum für Jüdische Geschichte und Kultur e.V.
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Regelmäßige Termine**Führungen****Sonntag jeweils****14 Uhr**

Führung durch das Rundfunkmuseum
Rundfunkmuseum

Kinder**Samstag jeweils****11 bis 13 Uhr**

„Die Samstagswerkstatt“, für Kinder ab fünf Jahren; Tel. 212 88 85, außer in den Ferien, an Feiertagen und zu besonderen Aktionen
Haus Phantasia – Schule der Phantasia

Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonntag**zu verschiedenen Zeiten**

„Otilie – Die Kindermalstunde“, für Kinder in verschiedenen Altersstufen; Infos und Anmeldung unter Tel. 490 86 90 mit Anette du Mont
Atelier in der Alten Kirche, Blumenstraße 33, Hinterhof

Senioren**Montag jeweils****15.15 Uhr**

„Senioren-Montags-Kino“, Filminfos unter Tel. 733 09 66
Babylon-Kino

**Grafflmarkt**

Der 66. Fürther Grafflmarkt findet am **Freitag, 25., und Samstag, 26. Juni**, im bekannten Gebiet statt. Für die Bereiche Gustavstraße, Waagplatz, Waagstraße, Königstraße und Marktplatz („Grüner Markt“) können die Standflächen wie gewohnt am **Mittwoch, 16. Juni, ab 9 Uhr** telefonisch unter den Rufnummern 974-12 76 und 974-12 77 reserviert werden. Das Liegenschaftsamt weist darauf hin, dass die Platzkarten **ausschließlich telefonisch** vergeben werden. Eine Reservierung per Brief, Telefax, E-Mail oder durch persönliche Vorsprache im Amt ist nicht möglich. **Pro Anruf** wird – um möglichst vielen Interessierten die Teilnahme am Grafflmarkt zu ermöglichen – nur **eine Platzkarte** vergeben. Die Gebühr beträgt für einen großen Stand 61, für einen kleinen 31 Euro. Diese gilt für beide Grafflmarktstage, Reservierungen für nur einen Tag sind nicht möglich.

Die reservierten Platzkarten müssen am **Samstag, 19. Juni, von 9 bis 13 Uhr** in den Büroräumen des Markt- und Veranstaltungsservices (Liegenschaftsamt, Wirtschaftsraithaus, Königsplatz 1, 2. Stock, Zimmer 205) **gegen Bezahlung der Standgebühr abgeholt werden**. In den **frei belegbaren Bereichen** des Grafflmarktes (Löwenplatz, Geleitsgasse und Paisleyplatz) beträgt die Standgebühr fünf Euro pro Quadratmeter Standfläche und Tag. Diese Bereiche werden **voraussichtlich am Donnerstag, 24. Juni, ab 10.30 Uhr vor Ort** ausgewiesen. Hier müssen die Flächen selbst reserviert werden, die Stadt Fürth nimmt keine Platzzuteilung vor. Die Bewohner (Stellplatzhaber) des betroffenen Gebietes können sich beim Straßenverkehrsamt der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, Erdgeschoss, Zimmer E 26, Telefon 974-22 53, -22 52, -22 51, -22 55, kostenlos Ausnahmegenehmigungen ausstellen lassen, die das Einfahren in das Grafflmarktgelände ermöglichen. ■

Die vhs informiert



In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Zu Besuch bei den Glühwürmchen (16796) Waldausflug in die Dämmerung für die ganze Familie: Freitag 18. Juni, 19 bis 22 Uhr, 22 Euro pro Familie.

Internet-Grundlagen für Späteinsteiger/innen (25651): 18./19./25./26. Juni, freitags 18 bis 20.30 Uhr, samstags 9 bis 11.30 Uhr, 56 Euro, zzgl. Lehrbuch 16 Euro im Kurs.

Italienisch - Grundstufe I - Italienisch für den Urlaub (33109): ab 19. Juni (3 Termine), samstags, 9.15 bis 12.30 Uhr, 49,20 Euro, zzgl. 2 Euro für Kopien im Kurs. **Aktiv entspannen mit Iyengar-Yoga (42031)** auch für Anfänger/innen: ab 18. Juni (5 Termine), freitags 15.30 bis 17 Uhr, 33,10 Euro.

Cicheti (47407) venezianische Häppchen: Donnerstag 17. Juni, 18.30 bis 21.30 Uhr, 13,50 Euro, zzgl. Materialkosten ca. 8 Euro im Kurs.

Von der Sünde zur Gottesschau (52010) Dantes Divina Commedia - Vortrag: Dienstag 15. Juni, 18 bis 19.30 Uhr, 8,50 Euro.

Anmeldung: vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten:** Montag, Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, **Tel.** 974-1700, **Fax** 974-1706, **E-Mail** anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de. Das **vhs Bistro** hat Montag bis Samstag von 8.30 bis 14 Uhr geöffnet.

Streetballplatz wird eröffnet

Das Jugendhaus Hardhöhe feiert am **Freitag, 18. Juni, von 16 bis 20 Uhr** mit einem großen Fest die Eröffnung des Streetballplatzes an der Gaußstraße. Auf dem Programm stehen das von Jugendlichen organisierte Streetballturnier „3 on 3“ und ein „Shoot-out-Contest“. Geboten wird auch ei-

ne Show der Profibasketballer der „Franken Hexer“ aus Nürnberg. Außerdem wird gegrillt und ein DJ sorgt für den musikalischen Rahmen der Veranstaltung, die von Oberbürgermeister Thomas Jung eröffnet wird. Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.jh-hardhoehe.fuerth.de.

Neues aus dem Müze

Im Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum (Müze) findet zum gemeinsamen Austausch aller Generationen am **Mittwoch, 9. Juni, 9.30 Uhr**, ein Frühstück statt.

Zu einem Vortrag zum Thema „Beikost für Kleinkinder“ lädt das Müze junge Eltern am **Mittwoch, 16. Juni, um 9.30 Uhr**, in

die Gartenstraße 14 ein. Bei dem Seniorenfrühstück am **Mittwoch, 16. Juni, um 9 Uhr** steht im Cafe 13 des Mehrgenerationenhauses das Thema „Präventive Kriminalberatung“ auf dem Programm.

Anmeldung zu den jeweiligen Terminen sind unter Telefon 77 27 99 erwünscht.

Sommerkonzert

Das Musikstudio Hartmann lädt am **Samstag, 19. Juni, 16.30 Uhr**, anlässlich des bundesweiten „Tages der Musik“ zu einem Sommerkonzert ins Heinrich-

Schliemann-Gymnasium, Königstraße 105, ein. Spielgruppen, Solisten und Ensembles werden dort ein buntes Programm zum Besten geben. Der Eintritt ist frei.

Dachreinigung vom Fachmann!
 – Seriös – Zuverlässig – Preiswert –

NEU:
 Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!

märkl
 Märkl GmbH
 Blumenstraße 21
 90762 Fürth
 Telefon 0911. 977 09-0
 Telefax 0911. 977 09-20
 E-Mail info@maerkl.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
 Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

WF Werner Feinauer
 Meisterfachbetrieb

**Rollladen • Markisen • Jalousiebau
 Fensterbau • Geländer • Vordächer**

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
 Tel. (0911) 7234106 · Fax (0911) 7234107 · info@feinauer-markisen.de

Öl- und Gasrechnung ade – die Zukunft –

Wärmepumpe

bb bernd breitschuh Heizungstechnik
 Zoppoter Str. 65 · 90766 Fürth · Telefon 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

...% 10% **Sperber** 30%
 30% 25% 20% 15%

Umzugswochen bei KVN vom 07.-19.06.
 Rabatte auf alle vorrätigen Geräte!

Ab 28.06. finden Sie uns am Hafen!
 Aischweg 1 an der Schwelbrennanlage,
 neben unserem künftigen Betriebsgebäude!

KVN Kommunaltechnik Vertrieb Nordbayern GmbH
 Werkstraße 2 - 90765 Fürth (Stadeln)
<http://www.sperber.eu>
 Winterdienstbereitschaft vom 01.11. bis 31.03.: 0162 / 2892009
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 7 bis 18 Uhr und Sa 9 bis 13 Uhr

Telefon: 0911 / 76202-0
 Telefon: 0700 / 0sperber
 Telefax: 0911 / 76202-59
 E-Mail: info@sperber.eu

**Der Fachmann für Polster,
Teppiche, Vorhänge, Kleidung
und Industriereinigung**



Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth
Telefon (0911) 77 10 33
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr



**BERATUNG · FERTIGUNG
MONTAGE · REPARATUR**

- ✘ Treppengeländer
- ✘ Gartenzäune und Tore
- ✘ Handläufe
- ✘ Haustürüberdachungen
- ✘ Edelstahlverarbeitung

METALLBAU KLAUS GUBITZ
Bogenstraße 9 · 90762 Fürth
Fon (0911)74 62 15 · Fax 132 16 68
Mobil (0173) 198 58 97

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST
Vacher Straße 218 · 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389

- * Bad-Planung
- * Neu- u. Umbauten
- * Rohrreinigung
- * Gasbrennwerttechnik
- * Solartechnik
- * Holz- u. Pelletsheizung
- * Regenwassernutzung

Neugierig? Rufen Sie uns an! **76 16 74**

- Badsanierung – Planung und Beratung
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere **Ausstellung!**
Termine nach Vereinbarung

FLIESEN HOFMANN

Albert-Schweitzer-Str. 8 · Fürth-Stadeln
Tel. 0911-761674 · Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de



Leben von Spioninnen porträtiert

Zusammen mit der freien Journalistin Ute Maucher hat die Fürther Autorin Gabi Pfeiffer im Cadolzheimer ars vivendi verlag das Buch „Codewort: Seidenstrumpf – Die größten Spioninnen des 19. und 20. Jahrhunderts“ aufgelegt. Darin geht es um Agentinnen wie zum Beispiel Elizebeth Friedman, die durch Shakespeare ihre Leidenschaft für das Entziffern geheimer Nachrichten entdeckte und Drogen- sowie Alkoholschmugglern das Handwerk legte. Oder um die faszinierende Mata Hari, die man als exotische, verführerische Schönheit kennt, und die eben diese Reize auch einsetzte, um Offiziere zu bespitzeln. Pfeiffer und Maucher erzählen in 16 außergewöhnlichen Porträts die spannenden Lebensgeschichten bekannter und unbekannter



Spioninnen, von denen die erste mit 17 Jahren gemordet hat und die letzte im Alter von 87 entdeckt wurde.

Ute Maucher, Gabi Pfeiffer: *Codewort: Seidenstrumpf – Die größten Spioninnen des 19. und 20. Jahrhunderts*, 176 Seiten, ISBN 978-3-89716-999-9.



„Dem Krebs davonleben“

„Dem Krebs davonleben“ ist nicht nur der Titel ihres neuen Buches, sondern auch das Lebensmotto von Annette Rexrodt von Fircks. Wie sie das schafft, berichtet die ehemalige Brustkrebspatientin auf Einladung der ABF Apotheke am **Mittwoch, 16. Juni, 18.30 Uhr**, bei freiem Eintritt im Kulturforum Fürth. Die Erfahrungen, die Rexrodt von Fircks während ihrer Krankheit sammelte, hat sie in mehreren erfolgreichen Büchern festgehalten. Durch Veröffentlichungen und Teilnahmen an verschiedenen Gesprächsrunden erreichte die 1961 geborene Autorin ein breites Publikum. 2005 gründete sie die „Rexrodt von Fircks Stiftung für krebskranke Mütter und deren Kinder“.



Gummi-Enten am Start

Unterstützt durch die REWE Märkte Fürth veranstaltet das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. das sechste Benefiz-Gummi-Entennenrennen am **18. Juli, 14 Uhr**, auf der Pegnitz im Stadtpark. Der Erlös fließt in die Vereins- und Projektarbeit des Vereins und unterstützt die Förderung und Stärkung von Kindern und deren Rechte auf individuelle Entfaltung. Die roten Kapitänsgummienten sowie die dazugehörigen Startnummern sind ab sofort für eine Spende von fünf Euro an folgenden Vorverkaufsstellen zu erwerben: Netzwerk-Büro Würzburger Straße 4, REWE Märkte Fürth, Vacher Straße 188, Erlanger Straße 46-48 und Poppenreuther Straße 72-74 sowie in Obermichelbach, Veitsbronner Straße 21, Mau Mau, Moststraße 19, Buchhandlung Jungkunz, Friedrichstraße 3, Das Bad & Mehr, Schwabacher Straße 18, Lennert Papeterie im City Center und im Friseur Elexier, Stadelner Hauptstraße 86. Auf die Teilnehmer warten tolle Gewinne. Weitere Infos unter www.nwkfs.de.



Tanz-Wettbewerb

Bereits zum fünften Mal lädt Veranstalter Rob Lawray zum Tanz-Wettbewerb „NBGs Next Generation Battle“ am **Freitag, 11. Juni, von 17 bis 22 Uhr** im Kinder- und Jugendzentrum Alpha1, Fronmüllerstraße 34, ein. Dabei tritt jeder gegen jeden an. Ziel ist die Förderung der regionalen Tanzszene. Außerdem gibt es eine Podiumsdiskussion

mit den Jurymitgliedern und dem Veranstalter. In der Jury sitzen Tänzer mit langjähriger Erfahrung, die nicht nur das Können der Teilnehmer beurteilen, sondern auch Fragen rund ums Tanzen beantworten. Weitere Informationen zur Anmeldung im Internet unter www.myspace.com/nextgenerationbattle.



Fürth **StadtZEITUNG**

Anzeigenannahme

**Montag bis Donnerstag
von 9 bis 14 Uhr**

Telefon (0911) 766 714-40

E-Mail fsz@designdepartment.de



DESIGNDEPARTMENT | Rosenstr. 13 | 90762 Fürth



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [11] 2010
vom 9. Juni 2010

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Hausentwässerung überprüfen Ein Rat des Stadtentwässerungs- betriebes Fürth

Plötzlich auftretende heftige Regengüsse, die verstärkt im Frühjahr und in den gewitterreichen Sommermonaten niedergehen, können Schäden durch Überschwemmungen verursachen, die sich in der Regel durch rechtzeitiges Handeln verhindern lassen.

Der Stadtentwässerungsbetrieb Fürth erinnert deshalb wieder daran, die Hausentwässerungsleitungen, besonders aber die Rückstausicherungen, regelmäßig auf ihre Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Nach den ortsrechtlichen Vorschriften (Satzung für die öffentliche Entwässerungsanlage der Stadt Fürth) müssen sich die Grundstückseigentümer von Anwesen, in denen entwässerte Räume oder Flächen unterhalb der sogenannten Rückstauenebene, das ist in der Regel die Höhe der Straßenoberkante an der Anschlussstelle, liegen, gegen Rückstau aus dem öffentlichen Kanalnetz durch Einbau entsprechender technischer Vorrichtungen selbst schützen. Die Stadt haftet nicht für Schäden, die bei Rückstau während oder nach einem starken Regen auftreten können. Die an diesen Einläufen zum Schutz gegen Rückstau bereits eingebauten oder noch einzubauenden Rückstauverschlüsse müssen stets betriebsbereit sein und in funktionsfähigem Zustand gehalten werden. Dazu gehört in erster Linie die ständige Kontrolle und Pflege dieser Vorrichtungen. Rückstauverschlüsse sollen monatlich einmal vom Betreiber in Augenschein genommen und der Notverschluss soll dabei betätigt werden. Sie sind mindestens zweimal im Jahr, einmal möglichst im Frühjahr vor Eintreten der großen Regenfälle, auf ihre Funktionsfähigkeit zu untersuchen. Rückstauverschlüsse sind ständig geschlossen zu halten. Sie dürfen nur im Bedarfsfall kurzfristig – zum Beispiel zum Ablaufen lassen

von Waschwässern – geöffnet werden. Sofern noch entsprechende Hinweisschilder in den Kellerräumen fehlen, ist möglichst nahe bei jeder Absperrvorrichtung deutlich sichtbar ein dauerhaftes Schild mit folgender Aufschrift anzubringen: **Verschluss gegen Kellerüberschwemmung! Nur zum Wasserablass öffnen, dann aber sofort wieder schließen!** Ferner ist es notwendig, von Zeit zu Zeit die Sandfänge an den Dachschläuchen zu reinigen und angesammelten Sand, Schlamm und Laub zu entfernen, damit das Regenwasser ungehindert abfließen kann, weil sonst die Gefahr besteht, dass es sich im Dachschlauch staut und die Hauswände durchfeuchtet.

Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerver- zeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für den Volksent- scheid am 4. Juli 2010

1. Das Wählerverzeichnis für den Volksentscheid der Stadt Fürth wird von **Montag, 14., bis Freitag, 18. Juni 2010** während der Öffnungszeiten, Montag von 7.30 bis 18 Uhr, Donnerstag von 7.30 bis 15 Uhr, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 7.30 bis 12 Uhr, im **Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, I. Stock, Zimmer 121**, für Stimmberechtigte zur **Einsichtnahme bereitgehalten**. Stimmberechtigte können die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu **ihrer** Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten **überprüfen**. Die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von **anderen** im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen können Stimmberechtigte nur überprüfen, wenn Tatsachen glaubhaft gemacht werden, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht zur Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Stimmberechtigten, für die im Melderegister eine **Auskunftssperre** nach Art. 31 Abs. 7 des Meldegesetzes eingetragen ist.

2. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt;

die Einsicht ist durch ein Datensichtgerät möglich.

3. **Abstimmen kann nur**, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist **oder** einen Wahlschein hat.

Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während dem unter Nr. 1 genannten Zeitraum, **spätestens am Freitag, 18. Juni 2010, bis 12 Uhr** bei der Stadt Fürth, **Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth**, Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

4. Stimmberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten spätestens bis zum 13. Juni 2010 eine **Wahlbenachrichtigung** samt Vordruck für einen Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, stimmberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Stimmrecht nicht ausüben kann.

5. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Abstimmung in der kreisfreien Stadt Fürth durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Abstimmungsraum** (Stimmbezirk) der Stadt oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

6. Einen Wahlschein erhält **auf Antrag**

6.1 eine in das Wählerverzeichnis **eingetragene** stimmberechtigte Person, wenn sie

a) sich am Abstimmungstag während der Abstimmung aus wichtigem Grund außerhalb ihres Stimmbezirks aufhält,

b) ihre Wohnung, bei mehreren Wohnungen ihre Hauptwohnung, ab dem 31. Mai 2010 in einen anderen Stimmbezirk

- innerhalb der Gemeinde
- außerhalb der Gemeinde, wenn keine Eintragung in das Wählerverzeichnis am Ort der neuen Wohnung erfolgt ist,

verlegt,
c) aus beruflichen Gründen, wegen Krankheit, hohen Alters, einer körperlichen Behinderung oder Frei-

heitsentziehung den Abstimmungsraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann.

Der Wahlschein kann in diesen Fällen **bis Freitag, 2. Juli 2010, 15 Uhr** beim **Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, II. Stock, Zimmer 226**, schriftlich, mündlich oder elektronisch (**nicht aber telefonisch**) beantragt werden. Wer bei **nachgewiesener plötzlicher Erkrankung** den Abstimmungsraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann, kann den Wahlschein noch bis zum **Abstimmungstag, 15 Uhr**, beantragen.

6.2 eine **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragene** stimmberechtigte Person, wenn

a) sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 15 Abs. 1 der Landeswahlordnung (bis zum 13. Juni 2010) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 19 Abs. 1 der Landeswahlordnung (bis zum 18. Juni 2010) versäumt hat,

b) ihr Recht auf Teilnahme erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 15 Abs. 1 der Landeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 19 Abs. 1 der Landeswahlordnung entstanden ist,

c) ihr Stimmrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden ist und die Gemeinde von der Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses erfahren hat.

Der Wahlschein kann in diesen Fällen bei der in Nr. 6.1 bezeichneten Stelle noch bis zum **Abstimmungstag, 15 Uhr**, schriftlich, mündlich oder elektronisch (**nicht aber telefonisch**) beantragt werden.

7. Antragsteller müssen den Grund für die Erteilung eines Wahlscheins glaubhaft machen. Behinderte Stimmberechtigte können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen. Wer den **Antrag für eine andere Person** stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

8. Mit dem Wahlschein erhalten Stimmberechtigte zugleich
- einen Stimmzettel,
 - einen Wahlumschlag,
 - einen roten Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu übersenden ist,
 - ein Merkblatt für die Briefwahl und
 - die Bekanntmachung der Staatsregierung zum Volksentscheid (falls angefordert).

Diese Unterlagen werden von der Stadt Fürth auf Verlangen auch noch nachträglich ausgehändigt.

Der Wahlschein und die Briefwahlunterlagen können auch an **nahe Familienangehörige** ausgehändigt werden. An **andere Personen** dürfen die Unterlagen **nur** bei plötzlicher Erkrankung **und nur dann** ausgehändigt werden, wenn die Unterlagen der stimmberechtigten Person nicht mehr rechtzeitig durch die Post übersandt oder amtlich überbracht werden können. Die Empfangsberechtigung muss in jedem Fall durch **schriftliche Vollmacht** nachgewiesen werden.

Verlorene Wahlscheine werden nicht ersetzt. Versichert eine stimmberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum Tag vor der Abstimmung (Samstag, 3. Juli 2010), 12 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

9. Bei der **Briefwahl** muss die stimmberechtigte Person dafür sorgen, dass der Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle **spätestens am Abstimmungstag bis 18 Uhr** eingeht.

Nähere Hinweise darüber, wie die stimmberechtigte Person die Briefwahl ausüben hat, ergeben sich aus dem Merkblatt für die Briefwahl.

Fürth, 7. Juni 2010, STADT FÜRTH
I.A. Christoph Maier, berufsm. Stadtrat

Bekanntmachung

Vollzug des Allgemeinen Eisenbahngesetzes (AEG)

Planfeststellung für die Ausbaustrecke Nürnberg – Ebensfeld, Planfeststellungsabschnitt Fürther Bogen, Bau-km 7,570 bis Bau-km 12,400

1. Planänderungsverfahren

Das Eisenbahn-Bundesamt hat am 28. Juni 2007 den Planfeststellungsbeschluss für die Ausbaustrecke Nürnberg - Ebensfeld, Planfeststellungsabschnitt Fürther Bogen, Bau-km 7,570 bis Bau-km 12,400 erlassen. Unter Ziffer 2.2.1.11 dieses Be-

schlusses wurde dem Grunde nach ein Anspruch auf passive Schallschutzmaßnahmen aus der Straßenumbauaßnahme an der Schwabacher Straße an mehreren Gebäuden festgestellt.

Die DB ProjektBau GmbH beabsichtigt, auf die ursprünglich geplanten baulichen Änderungen der Schwabacher und der Vacher Straße zu verzichten. Findet keine bauliche Veränderung der Schwabacher Straße statt, kann aus Straßenbaumaßnahmen in der Schwabacher Straße kein Anspruch auf passive Schallschutzmaßnahmen mehr abgeleitet werden. Der mit Planfeststellungsbeschluss vom 28. Juni 2007 dem Grunde nach festgestellte Anspruch auf passive Schallschutzmaßnahmen aus der Straßenbaumaßnahme entfällt somit. Die Planänderung sieht die entsprechende Anpassung der schalltechnischen Untersuchung, Anlage 13.1.1 der festgestellten Unterlagen, vor.

In den geänderten Planunterlagen ist dargestellt, wie die Brückenbaumaßnahmen in der Schwabacher und der Vacher Straße mit geänderten lichten Abmessungen für den Straßenverkehr umgesetzt werden sollen.

Des Weiteren ist es Teil der Planänderung, den unteren Teil der Böschung im Bereich mehrerer 110 kV-Leitungen am westlichen Widerlager der Eisenbahnüberführung über den Fluss Rednitz durch den Bau einer Stützwand von km 8,453 bis km 8,483 zu ersetzen.

Außerdem ist im Bereich der Kleingärten westlich der Bahnanlagen von km 9,323 bis km 9,375 eine Stützwand geplant, durch deren Bau auf den Eingriff in eine vorhandene Müllcontainerfläche verzichtet werden kann. Im Zuge dieser Maßnahme wird der geplante Zugang zur Bahnanlage um 4 Meter nach Westen verschoben.

Daneben sieht die Planänderung den Bau einer neuen Ladestraße zwischen dem vorhandenen Gleis 101 und dem neu aufzubauenden Gleis 102 mit Anschluss an die Dambacher Straße vor. Für dieses Vorhaben wird ein Planänderungsverfahren gem. §§ 18 ff. des Allgemeinen Eisenbahngesetzes i.V.m. § 76 Abs. 1 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) durchgeführt.

Die Regierung von Mittelfranken ist hier Anhörungsbehörde. Planfeststellungsbehörde ist das Eisenbahn-Bundesamt, Außenstelle Nürnberg. Sofern dem Antrag entsprochen wird,

erfolgt die Zulassungsentscheidung durch Planfeststellungsbeschluss.

Von den Planänderungen sind Grundstücke in den Gemarkungen Fürth und Unterfarrnbach, Stadt Fürth, betroffen.

Die Planänderungen (Antragsunterlagen mit Zeichnungen, Erläuterungen und Lageplänen) liegen in der Zeit vom **14. Juni 2010** bis **13. Juli 2010** im Baureferat der Stadt Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Zimmer 302 während der Dienststunden, Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12 und 13.30 bis 16.30 Uhr sowie Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr, zur allgemeinen Einsicht aus.

1. Jeder, dessen Belange durch die Änderungen der Planunterlagen berührt werden, kann bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum **27. Juli 2010** bei der Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, Abteilung Verkehrsplanung, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth oder bei der Regierung von Mittelfranken, Promenade 27, 91522 Ansbach, Einwendungen gegen diese Planänderungen schriftlich oder zur Niederschrift erheben.

Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen.

Nach Ablauf der Einwendungsfrist sind Einwendungen gegen die Planänderungen ausgeschlossen (§ 18 a Nr. 7 AEG i.V.m. § 73 Abs. 4 VwVfG).

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vielfältiger gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Andernfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben.

2. Die vom Bund oder Land anerkannten Naturschutzvereinigungen sowie sonstige Vereinigungen, soweit diese sich für den Umweltschutz einsetzen und nach in anderen gesetzlichen Vorschriften zur Einlegung von Rechtsbehelfen in Umweltangelegenheiten vorgesehenen Verfahren anerkannt sind, haben Gelegenheit zur Stellungnahme bis **27. Juli 2010**. Die Stellungnahme ist bei der Regierung von Mittelfranken oder der oben bezeichneten Stelle der Stadt schriftlich oder zur Niederschrift zu erheben.

Nach Ablauf dieser Frist sind Ein-

wendungen der Vereinigungen gegen die Planänderungen ausgeschlossen (§ 18a Nr. 7 Satz 2 AEG)

3. Die Durchführung eines Erörterungstermins steht im Ermessen der Anhörungsbehörde. Findet ein Erörterungstermin statt, so wird er ortsüblich bekannt gemacht. In diesem Termin werden dann die rechtzeitig erhobenen Einwendungen erörtert.

Diejenigen, die fristgerecht Einwendungen erhoben haben, bzw. bei gleichförmigen Einwendungen der Vertreter, werden von dem Termin gesondert benachrichtigt.

Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben ist.

Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

6. Über die Einwendungen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss oder Ablehnung) an die Einwender kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

7. Vom Beginn der Auslegung des Plans tritt die Veränderungssperre nach § 19 AEG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt dem Vorhabensträger ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 19 Abs. 3 AEG).

8. Die Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach dem Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) unterbleibt in

diesem Verfahren.

Die Anhörungsbehörde macht dies als Ergebnis der allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalles nach §§ 3 a ff. UVPG bekannt.

Fürth, 31. Mai 2010, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau einer Carportanlage, 2. BA

Grundstück: Jupiterweg, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1471/11

Antragsteller: LK Wohnbau Südpark GmbH, Friedrich-Ebert-Straße 5a, 91126 Schwabach

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Bauvorhaben.

Von den Festsetzungen des rechtsgültigen Bebauungsplans 463 wird **Befreiung** bezüglich der fehlenden Dachbegrünung erteilt.

Auf die Dachbegrünung der Carports kann verzichtet werden, wenn eine ausreichende Eingrünung auf dem Baugrundstück erfolgt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO –).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Erlöschen von Grabnutzungsrechten

Es wird darauf hingewiesen, dass das Nutzungsrecht (früher 30 Jahre, ab 1969 10 Jahre) an nachgenannten Wahlgräbern (früher als Erbgräber bezeichnet) mit dem 31. Dezember 2010 abläuft, wenn es bis dahin nicht verlängert wird (§ 27 Abs. 1 in Verbindung mit Abs. 4 der Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth).

Friedhof Fürth, Erlanger Straße

Feld A: Nummern 56, 101, 102, 155;

Feld A 1: Nummern 47–48;

Feld A 3: Nummern 28–30;

Feld A 4: Nummern 35–36, 41–42, 43–44;

Feld A 4/U: Nummern 5, 6, 209, 211, 222, 231, 232, 240, 241;

Feld B: Nummern 23, 36, 42, 58, 69, 71, 72, 100, 128;

Feld B 1: Nummern 5–6, 7–8, 13–14, 27–28, 29–30, 47–48, 59–60, 61–62, 63–64, 79–80, 83–84, 85–86, 101–102;

Feld B 2: Nummern 6, 95–96, 97–98, 103–104, 109, 121, 125–126;

Feld B 4: Nummern 7, 42, 45, 49, 64, 88, 93, 137, 156;

Feld B 6: Nummern 43, 49;

Feld B 7: Nummer 75;

Feld B 8: Nummer 56;

Feld B 8: Nummern N 1 B, N 2 B, N 4 B, N 5 B, N 6 B, N 7 B, N 8 B, N 9 B, N 10 B, N 12 B, N 13 B, N 14 B, N 15 B, N 16 B, N 17 B, N 18 B, N 19 B, N 20 B, N 24 B, N 27 B, N 28 B, N 29

B, N 30 B, N 31 B, N 32 B, N 33 B, N 36 B, N 38 B, N 39 B;

Feld B 9: Nummern 60, 70, 73, 74, 79, 89, 92, 93, 94, 97, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 117, 120, 122, 125, 126;

Feld B 9: Nummern N 104 A, N 125 A, N 130 A, N 135 A, N 138 A;

Feld B 9: Nummern N 109 B, N 111 B, N 114 B, N 115 B, N 116 B, N 118 B, N 119 B, N 120 B, N 122 B, N 123 B, N 124 B, N 127 B, N 128 B, N 129 B, N 131 B, N 132 B, N 133 B, N 134 B, N 135 B, N 137 B, N 140 B, N 141 B, N 142 B, N 145 B, N 147 B, N 149 B, N 150 B, N 195 B;

Feld B 9: Nummern N 2 C, N 84 C, N 97 C, N 103 C, N 107 C, N 114 C, N 116 C, N 120 C, N 127 C, N 128 C, N 129 C, N 132 C, N 133 C, N 138 C, N 139 C;

Feld B 9: Nummer N 72 D;

Feld B 10: Nummer 86;

Feld C: Nummern 19, 20, 33, 36, 37, 44–45;

Feld C 1: Nummern 22, 37, 38;

Feld C 2: Nummern 25, 31;

Feld C 3: Nummern 3 a, 30, 38, 56, 88, 123, 137;

Feld C 4: Nummern 49, 104, 113;

Feld C 6: Nummern 331–332, 367–368, 409–410;

Feld C 7: Nummer 148;

Feld C 7/M: Nummer 3;

Feld C 9: Nummern 10, 19, 28, 29, 31, 100;

Feld C 10: Nummern 74, 109, 125;

Feld D: Nummern 14, 15, 18, 30, 31, 33, 34, 40, 44, 52, 59, 62, 71, 76, 78, 79, 81, 84, 98, 99, 104, 144;

Feld E: Nummern 57, 62, 65, 148, 152, 153, 158, 165;

Feld F: Nummern 3, 4, 8, 9, 12, 32, 35, 36, 42, 46, 47, 54, 58, 59, 61, 67, 86, 97, 101, 102, 144, 163, 167, 169, 170;

Feld G: Nummer 30;

Feld K: Nummern 13, 16, 21, 56, 94, 98, 102, 103, 104, 106–107, 108, 110, 122, 156, 185, 188, 197, 202, 213, 219, 220, 252, 253, 254;

Feld L: Nummern 31, 34, 37, 74, 108, 115, 116, 119, 126, 172, 174, 203, 247, 248, 250;

Feld M: Nummern 23, 127, 128, 151, 154–155, 158, 169, 171, 173, 175, 188, 195, 205, 213, 219, 220;

Feld M 3: Nummer N 51 C;

Feld M 3: Nummer N 82 D;

Feld M 4: Nummer N 23;

Feld M 4 a: Nummern N 10, N 19, N 20, N 21;

Feld N: Nummern 7, 24, 26, 80, 117, 118, 162, 173, 175, 183, 187, 195, 196, 198;

Feld O: Nummern 44, 89, 162, 176, 223, 236, 248, 253;

Feld Q: Nummern 13, 21, 36;

Feld R: Nummern 299–300, 301–302;

Feld S: Nummern 141, 142;

Feld T: Nummern 20, 43, 157;

Feld U 1: Nummern 18, 29, 67, 68, 73, 77, 80, 99;

Feld U 2: Nummern 24, 65 a, 81, 147, 157, 161, 181, 208, 229, 237, 238, 239;

Feld U 3: Nummern 27, 28, 63, 74;

Feld U 4: Nummer 33;

Feld U 5: Nummer 17;

Feld U 6: Nummern 11, 13, 21 a, 32, 49, 70, 100, 115, 124;

Feld U 7: Nummern 17, 25, 27, 29, 30, 33, 34, 39, 40, 42, 45, 48, 53, 54, 55, 56, 57;

Feld U 8: Nummern 6, 42, 92, 117;

Feld U 8/S: Nummern 152, 158, 169, 174, 175, 178, 181, 182, 183, 187, 189, 190, 192, 199, 200, 201;

Feld U 9: Nummern 52, 72, 77, 78, 165, 200, 212, 218, 230, 257, 264;

Feld U 9/S: Nummer 65;

Feld U 10: Nummern 53, 55, 57, 58, 64, 67, 70, 72, 80, 81, 82, 87, 90, 94, 96, 98, 135, 139, 184, 243;

Feld U 10/S: Nummern 36, 41, 43, 45, 47, 49, 50, 52, 53, 56, 57, 58, 59, 61, 62, 63, 66, 67, 68, 69, 73, 76, 78, 79;

Feld U 11/S: Nummer 61;

Feld U 14/S: Nummern 19, 21, 23, 24, 37, 38, 40, 55, 58, 61, 63, 66, 67, 68, 69;

Feld U 15/S: Nummern 1, 2, 55, 78;

Feld W 1: Nummern 14, 26, 35, 44;

Feld 2: Nummern 13, 33;

Feld 3: Nummer 36;

Feld 5: Nummern 55–56, 77–78, 83, 84;

Feld 6: Nummern 11–12, 61, 79, 80, 92, 119, 126, 137, 146, 186, 208–209;

Feld 7: Nummern 41, 60, 62, 67, 75, 89, 90, 130, 135, 140, 161, 170, 179–180, 183, 195, 224, 236, 243, 253–254, 259;

Feld 8: Nummern 7–8, 31, 44, 45, 57, 61, 67, 71, 76, 78, 104, 106, 119, 150, 158, 164, 172, 177, 187, 191, 201, 203, 209, 213, 220, 226–227, 231–232, 249;

Feld 9: Nummern 25, 26, 116;

Feld 10: Nummern 2, 97, 149, 150, 152, 173, 207, 209;

Feld 11 a: Nummern 49, 62, 65, 68;

Feld 11 d: Nummern 12, 16, 16 a, 35, 45, 45 a, 51, 53, 60, 70, 71, 106, 106 a, 123;

Feld 11 e: Nummern 1, 2, 37, 63, 69;

Feld 12: Nummern 7, 11, 13, 14, 27, 29, 31, 35, 67, 133, 134, 152, 153, 156, 159, 163, 165, 169, 171–172, 175, 181–182, 208, 210, 215–216, 218, 219–220;

Feld 12 a: Nummern 53, 107;

Feld 13: Nummern 133, 157, 165, 205, 221;

Feld 14: Nummern 28, 30, 34, 153, 219, 220;

Feld 15: Nummern 1, 15, 17, 20, 45, 46, 52 a, 66, 76, 88, 104, 107, 118, 128, 129, 139, 145–146, 154, 163, 164, 166, 189, 211, 215, 218, 223, 241, 251–252, 253–254, 263, 271–272;

Feld 16: Nummern 29, 239, 288, 290;

Feld 17: Nummern 87, 148, 154, 184, 212;

Feld 18: Nummern 83, 94, 101, 131, 138, 159;

Feld 19: Nummern 22, 56, 60, 131, 136–137, 139, 186, 195, 223, 235, 236, 241;

Feld 19 a: Nummern 77, 87;

Feld 19 b: Nummern 15, 52, 79, 128;

Feld 20: Nummern 51, 56, 63, 67, 103, 141, 167, 262, 268, 296;

Feld 21: Nummern 5, 11, 14, 27, 29, 83, 95, 97, 101;

Feld 23: Nummern 9, 26, 78, 83, 111, 186, 203, 221, 247, 351, 375;

Feld 24: Nummern 4, 49, 61, 106, 148, 187, 209, 211, 218, 246–247;

Feld 25: Nummern 30, 54, 90, 130, 145, 151;

Feld 26: Nummern 7, 63, 79, 105;

Feld 27: Nummern 16, 18, 49, 55, 84, 153, 203, 220, 225;

Feld 28: Nummern 44, 81, 252;

Feld 29: Nummern 11, 21, 73, 188, 215, 218, 250;

Feld 30: Nummern 24, 28, 66, 74, 122, 141, 144, 170, 181, 184;

Feld 31: Nummern 28, 41, 59, 71, 114, 134, 152, 158;

Feld 32: Nummern 6, 13, 36, 45, 99, 114;

Feld 33: Nummern 5, 42, 54, 59, 75, 89, 99, 105, 115, 156, 177, 208;

Feld 34: Nummern 16 b, 68, 186, 207;

Feld 35: Nummern 47, 244;

Feld 36: Nummern 9, 19, 20, 47, 64, 85, 104, 105, 110, 131, 134, 142, 155, 159, 165, 172, 175, 191, 215, 217, 227, 238, 245–246, 250, 254;

Feld 37: Nummern 34, 46, 58, 112, 137;

Feld 38: Nummern 38, 54, 144, 161, 187, 188;

Feld 39: Nummern 29, 36, 98, 102, 105, 157, 159, 169, 184, 229, 230, 233, 234, 236, 239, 245, 256, 257, 258;

Feld 40: Nummern 18, 22, 36, 56, 63, 72, 86, 97, 98, 134, 149, 165, 213, 216;

Feld 41: Nummern 14, 15, 105, 218;

Feld 42: Nummern 8, 22, 44, 64, 197, 204, 253, 255;

Feld 44: Nummern 47, 50;

Feld 44 a: Nummern 6–7;

Feld 46: Nummern 19, 112 a, 132, 151, 152.

Friedhof Stadeln

Feld A: Nummern 43, 76;

Feld B: Nummern 12, 13, 32, 49;

Feld E: Nummern 2, 37, 38, 39, 40, 41, 46;

Feld F: Nummern 41, 55;

Feld G: Nummern 1, 4, 30 a;

Feld H: Nummer 3;

Feld J: Nummern 6, 8, 13;

Feld K: Nummern 12, 20, 21;

Feld L: Nummern 1, 2, 3, 13, 15, 17, 25, 36, 38;

Feld M: Nummern 25 a, 26 a, 31 b;

Feld M/U: Nummern 19, 30, 39, 40, 41;

Feld N: Nummern 10 a, 42;

Feld O: Nummer 7;

Feld Q: Nummer 36;

Feld T: Nummer 6–7;

Feld U: Nummer 2, 3;

Feld X: Nummern 10, 11, 14, 15, 17.

Friedhof Vach

Feld A: Nummern 8, 88;

Feld C: Nummern 12, 75;

Feld D: Nummern 134;

Feld E, N: Nummer 12.

Die Verlängerung ist durch die Nutzungsberechtigten unter Vorlage des Grabbriefes beim Standesamt – Bestattungsabteilung, Rathaus, Königstraße 88, Zimmer 224, Montag von 8 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr, Dienstag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr, zu beantragen.

Über Gräber, an denen ein Nutzungsrecht nicht neu begründet wird, kann die Stadt Fürth nach Fristablauf verfügen.

Fürth, 21. Mai 2010, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Teilbaugenehmigung für den Anbau am Rückgebäude

Grundstück: Karolinenstraße 54, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1139/12

Antragsteller: Herr V. Salvatore Bottino, Gebersdorfer Straße 199, 90449 Nürnberg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genannte Teilbaumaßnahme. Die Teilbaugenehmigung bedarf gem. Art. 70 i.V.m. Art. 68 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwal-

tungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung VwGO –).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten. **Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 138, eingesehen werden.**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Mehrfamilienhauses, Haus 8

hier: Kellergeschoss entfällt, Änderung Grundrisse Erdgeschoss und Penthaus, Anpassung Ansichten und Schnitt, Änderung Abstandsflächenplan mit Darstellung Stellplätze

Grundstück: Leupoldstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1854/22, 1854

Antragsteller: Appart Wohnbau GmbH, Isaak-Loewi-Straße 11, 90763 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Bauvorhaben.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung bezüglich der Überdeckung der Abstandsflächen** zu Fl. St. 1854/21 Gem. Fürth, Isaak-Loewy-Straße 11-17, zugelassen. Von den Festsetzungen des Bebauungsplans 463 wird **Befreiung** bezüglich der Bebauung außerhalb der Baugrenze und der Änderung zu überwiegender Wohnnutzung (WA) erteilt.

Die Grundzüge der Planung bleiben gewahrt.

Die Gebühr wird in der Summe so angesetzt, wie sie zusammen mit der Gebühr für die planungsrechtliche Genehmigung, für Vorhaben innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile, entstehen würde.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO –).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Ju-

ni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Berichtigung

Die Bekanntmachung der Haushaltsatzung der Stadt Fürth für das Haushaltsjahr 2010 (auf Seite 30 der Stadtzeitung Nummer 10/2010) wird wie folgt berichtigt:

Unter § 6 Nummer II muss die Datumsangabe des Genehmigungsschreibens der Regierung von Mittelfranken statt „vom 18. Mai 2010“ richtig „vom 17. Mai 2010“ heißen.



Öffentliche Ausschreibungen

Öffentliche Ausschreibung

1. Auftraggeber: Klinikum Fürth, Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth, Telefon 75 80-49 40, Fax 75 80-49 09.

2.a) Gewähltes Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung, VOB/A.

2.b) Art des Auftrags: Bauvertrag.

3.a) Ort der Ausführung: Siehe 1.

3.b) Art und Umfang der Leistung: Klinikum Fürth, **Neubau Frauenklinik, LV 102-3411 Innere Schreinerarbeiten – Tresen:** Tresenanlagen mit Schreibarbeitsplätzen für vier Schwesternstützpunkte teilweise über Eck, Breiten: 353+266 cm; 215+215 cm; 226 cm; 370+380 cm; 350+160 cm; sowie zugehörige Schrankanlagen, Sidebord, Rollcontainer. Einbauschrackanlage Konferenzraum; drei Rückwände für Entbindungsbetten ca. 180/175/20 cm.

3.c) Aufteilung in Lose: Nein.

3.d) Erbringung von Planungsleistungen: Keine.

4. Ausführungsfristen: Beginn 32 KW 10; fertig 35 KW 10.

5.a) Anforderung der schriftlichen Unterlagen: Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108.

5.b) Kosten: 25 Euro, Zahlung: Bei Anforderung ist ein Nachweis der Einzahlung auf das Konto der Sparkasse Fürth (BLZ 762 500 00) Kto. Nr.: 18, Kennwort: **Klinikum Fürth, Frauenklinik, LV 102-3411 Tresen**, beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6.a) Schlusstermin für Angebots-eingang: Siehe 7.b).

6.b) Anschrift für die Einreichung der Angebote: Wie 5a).

6.c) Sprache: Deutsch.

7.a) Zur Angebotseröffnung zugelassene Personen: Bieter und deren Bevollmächtigte.

7.b) Angebotseröffnung: 29. Juni 2010, 14.30 Uhr.

Ort: Siehe 5a).

8. Geforderte Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 v.H. der Auftragssumme, Mängelansprüche-Bürgschaft in Höhe von 3 v.H. der Brutto-Abrechnungssumme.

9. Wesentliche Zahlungsbedingungen: Gem. VOB/B.

10. Rechtsform von Bietergemeinschaften: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Geforderte Eignungsnachweise: Nachweis nach § 8 Nr. 3 VOB/A auf Verlangen, Bescheinigung der Berufsgenossenschaft; Erklärung der Einhaltung der in Bayern geltenden Lohntarife; Erklärung zum Einsatz von Nachunternehmern.

12. Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: 30 Tage nach Eröffnungstermin.

13. Zuschlagskriterien: Gem. VOB/A § 25.

14. Änderungsvorschläge und Nebenangebote: Sind zugelassen; Nebenangebote und Alternativvorschläge sind zwingend bereits mit Abgabe des Angebotes erschöpfend und vollständig zu beschreiben. Nicht eindeutige Unterlagen werden von der Wertung ausgeschlossen. Alle Kosten für eventuelle Umplanungen, auch für die vom Bauherrn beauftragten Ingenieure, sind vom Bieter zu tragen.

15. Sonstige Angaben: Auskünfte zu technischen Inhalten: Klinikum Fürth, Abt. Technik, Telefon 75 80-49 40, Fax 75 80-49 09; Vergabeprüfstelle ist die VOB-Stelle der Regierung von Mittelfranken. ■



Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	9.6.2010	Nr. 9	Donnerstag	17.6.2010	Nr. 17
Donnerstag	10.6.2010	Nr. 10	Freitag	18.6.2010	Nr. 18
Freitag	11.6.2010	Nr. 11	Samstag	19.6.2010	Nr. 19
Samstag	12.6.2010	Nr. 12	Sonntag	20.6.2010	Nr. 20
Sonntag	13.6.2010	Nr. 13	Montag	21.6.2010	Nr. 21
Montag	14.6.2010	Nr. 14	Dienstag	22.6.2010	Nr. 22
Dienstag	15.6.2010	Nr. 15	Mittwoch	23.6.2010	Nr. 23
Mittwoch	16.6.2010	Nr. 16	Donnerstag	24.6.2010	Nr. 24

1 Apotheke

im Bahnhof-Center

Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 7496 74

2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke

Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastr. 5
90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 77 42 51

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 Euromed-Apotheke

Europaallee 1
90763 Fürth, 37 67 20

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnbergger Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke

zur grünen Schlange
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-
Burgfarnbach,
75 17 41

9 Berolina-Apotheke

Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18

10 Mohren-Apotheke

Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96

11 Apotheke am Prater

Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 790 69 31

12 Fichten-Apotheke

Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50

12 Frosch-Apotheke

Vacher Str. 462
90768 Fürth, 7 65 86 38

13 Park-Apotheke

Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 7 80 65 65

15 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83

16 Apotheke im City-Center

Alexanderstr. 9–11
90762 Fürth, 7 49 80 44

17 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 3 76 56 60

18 Schwanen-Apotheke

Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50

19 Billing-Apotheke

Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70

20 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke

Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36

23 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6/Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Str. 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38

26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke

Waldstr. 36
90763 Fürth, 766 83 20



kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

- Grundpflege
 - Behandlungspflege
 - Unterstützung von pfleg. Angehörigen
 - Sterbebegleitung
 - Serviceangebot weiterer Dienste
- Ausschließlich examiniertes Fachpersonal

Johannisstraße 12 · 90763 Fürth
Telefon 0911/97 61 08-0

www.das-pflegeteam-anita-ettner.de

Ambulanter Sozialer Pflegedienst



Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
 Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 1 92 22, erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über Telefon (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 971 46 66, ist rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivatAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 12., und Sonntag, 13. Juni**, von Zahnärztin Dr. Monika Böttcher, Lehmusstraße 20, Telefon 75 90 60, am **Samstag, 19., und Sonntag, 20. Juni**, von Zahnärztin Dr. Jeannette Kamm, Waldstraße 36, Telefon 766 52 52, wahrgenommen. www.notdienst-zahn.de

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Familiennachrichten

Sterbefälle

Waltraud Männl (75), Würzburger Str. 7; Lothar Heinrich (71), Talblick 15; Cornelia Amodé (39), Fronmüllerstr. 70; Lotte Ebert (83), Kaiserstr. 11; Renate Schwarz (75), Schloßhof 25; Katharina Auer (98), Nürnberg; Sigrid Schmidt (69), Boenerstr. 49; Annemarie Mathes (88), Vacher Str. 114; Martin Zuber (39), Friedrich-Ebert-Str. 121; Elfriede Wilkowski (93), Wolfringstr. 5; Irmgard Mayer (88), Friedrich-Ebert-Str. 4; Marie-Luise Hacker (68), Leyher Str. 1; Julia Nazzal (84), Foerstermühle 8; Gerhard Maurer (77), Laubenweg 18; Johannes Sander (78), Ronhofer Weg 39; Gerhard Butschek (87), Foerstermühle 8; Erna Klemmer (67), Rudolf-Schiestl-Str. 10; Katharina van Greven (87), Schloßhof 25; Emil Schäfer (86), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Ernst Bachsteffel (77), Pfeiferstr. 15; Lydia Denner (88), Hauptstr. 36; Katharina Gross (79), Ludwigstr. 69; Kurt Pallas (90), Ronhofer Weg 38; Ireneus Noras (49), im Stöckig 68; Werner Utting (62), Buschingstr. 5; Dorothea Winter (85), Elsterstr. 8; Edith Blanke (80), Kuckucksweg 12.

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Oliver Ruff – Anja Stühler, Kriegerheimstr. 2; Sandro Leitert – Michaela Niedworek, Flößaustr.

BEREITSCHAFTS PRAXIS FÜRTH
 DER ÄRZTEGENOSSENSCHAFT MITTELFRANKEN

Anmeldung ist nicht erforderlich!

Öffnungszeiten: Mittwoch 15-19 Uhr
 Samstag, Sonn- u. Feiertage 8-19 Uhr

Die Bereitschaftspraxis befindet sich im Klinikum Fürth in der alten Kinderklinik (EG links) · Jakob-Henle-Straße · U-Bahn-Halt »Klinikum«

Sorgen Sie vor:

Privates Sterbegeld

(K)ein heikles Thema?!

Bestattungen sind sehr kostspielig. Im Durchschnitt müssen dafür in unserem Land 5.000 Euro aufgewendet werden. Unsere Empfehlung heißt daher **Vorsorge**. Bei wirtschaftlichen Problemen, Arbeitslosigkeit und dem heutigen Anspruchsdenken ist das keine leichte Aufgabe. In vielen Fällen wird das gesparte Geld für andere Wechselfälle des Lebens verbraucht. Die Bestattungskosten haben daher oft die Hinterbliebenen zu tragen. Möchten Sie Ihre Angehörigen entlasten?

Die Sterbegeldversicherung unseres Vereins bietet Ihnen hier eine Lösung. Mit einem geringen monatlichen Beitrag können Sie für den Fall Ihres Ablebens vorsorgen.



Frau Paetzold und Frau Hunneshagen sind in unserem Büro an der kleinen Freiheit für Sie da.

Wir sind für Sie da ...
 Montag - Freitag von 8-12 Uhr

Versicherungsverein Fürth VVaG

Rudolf-Breitscheid-Str. 17
 90762 Fürth

Tel.: (0911) 77 05 29
 Fax: (0911) 97 16 994

info@versicherungsverein-fuerth.de
www.versicherungsverein-fuerth.de



» Fortsetzung von Seite 28 »
Familiennachrichten

177; Wolfgang Berndt, Am Altengraben 28a – Hildegard Feuerlein, Emskirchen; Göksel Ünsal, Nürnberg – Özlem Altun, Komotauerstr.; Kai Pristoupil, Lauf – Andrea Davis, Schwabacher Str. 201.

**Eheschließungen/
Lebenspartnerschaften**

Björn Alafberg – Manuela Löbl, Kurgartenstr. 20; Jonas Pinkwart, Erlangen – Nina Holzammer, Fürth; Thomas Hornung – Bettina Unützer, Roseggerstr. 10b; Karsten Ullrich – Denise Meier, Scherzerplatz 36; Daniel Wörnlein – Angelina Gregorio, Kornstr. 15; Manuel Zeller – Martina Matusche, Heinrich-Heine-Str. 3; Waldemar Dambrowski – Kerstin Müller, Wasserstr. 11; Uwe Hußnätter – Andrea Stark, Zur Eschenau 50; Hans-Jürgen Brunner – Ina Frischbier; Benjamin Dieckmann – Nina Hornung, Schwalbenstr. 4; Florian Hilpert – Cathleen Heymann, Fürth; Jay Wichert, Altendorf – Kathrin Kaup, Fürth; Gottfried Bauer – Astrid Schweinesbein, Fürth; Jürgen Schmidt – Eva Straub, Fürth; Thomas Rocktäschel – Jennifer Dirscherl, Widderstr. 30; Dominik Langer – Theresa Wöhr, Fürth; Mark Schertle – Jessica Schöner; Emanuel Liess – Sandy Lindenberger, Oberasbach; Tobias Betz, Nürnberg – Tanja Preiß, Obermichelbach.

Geburten

Kristina und Matthias Bohlinger, Töchter Lena Sophie Friederike

und Nina Marie Franziska, Cadolzburg; Katrin und Tobias Lamme, Sohn Tim Maximilian; Maria und Bernd Gellinger, Sohn Max Manfred, Langenzenn; Hangama und Nabi Ghanizada, Tochter Zara, Nürnberg; Nadja Pohl und Dominic Freundner, Tochter Linda Freundner, Paul-Keller-Str. 8; Marina und Stefan Truckenbrodt, Sohn Lennox, Bernbacher Str. 45; Christina und Andreas Thoma, Tochter Clara Sophie Kathrin, Steinach 8b; Giselle Brasil und Alberto Valentim, Sohn Mike Alberto Brasil Valentim, Kornstr. 13; Silke und Christian Besold, Sohn Luis Frederick; Bettina und Harald Seebold, Tochter Miriam, Veitsbronn; Manuela und Julian Pili, Tochter Valentina, Zirndorf; Maren und Daniel Weiss, Tochter Annika Marie, Fürth; Teresa Pritchard und Gerhard Bieberich, Sohn Malcom Pritchard, Zirndorf; Anja Brodwolf und Sascha Helmer, Sohn Luke Lionel Brodwolf, Oberasbach; Hatije und Nedzat Neziri, Sohn Said, Oberasbach; Elisabeth und Thomas Heyn, Söhne Florian und Sebastian, Fürth; Silke und Marcus Mergenthaler, Sohn Jaron Nathanael Karl-Friedrich, Langenzen; Madlen Mahler und Patrick Dröschler, Tochter Joelina Dröschler, Bodenbacher Str. 13; Sabine Romero und Christian Gloßner-Romero, Sohn Luis Jonathan Romero; Claudia und Boris Hühnermann, Sohn Max, Cadolzburg. ■

MOLENDIJK

MARMOR GRANIT

**KÜCHEN
ARBEITSPLATTEN
AUS
NATURSTEIN**

**EIGENE FERTIGUNG
KURZE LIEFERZEIT**

**LANGE STRASSE 83 90762 FÜRTH
TEL 0911-70 93 15 FAX 780 95 24**

**Gartenbau
HANNWEG**

**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**

**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

fischer **HITACHI**
BEFESTIGUNGSSYSTEME Elektrowerkzeuge

Telefon: (0911) 77 41 14

90763 Fürth · Ludwigstraße 27

SIEBENKÄSS
SEIT 1890

SIEBENKÄSS
GRABMAL · BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

**Freundliche Beratung,
günstige Preise,
kompetente Ausführung!**

MÜSTCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Überpr. Farb-Tv Kamera
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

BESTATTUNGEN

Geyer

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

☎ 0911 / 77 10 38

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

4- bzw. 5 -Zimmer Eigentumswohnung für solventes Ehepaar gesucht! Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! Rufen Sie einfach an! **Telefon 77 77 11**

PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!



Spende an die Kinderklinik



Foto: privat

Aus dem Tombola-Erlös der siebten Business-Lounge der Kreativen Einzelhändlerinnen Fürth übergaben Stadträtin Dagmar Orwen (li., Vom Fass), Rita Erhardt (2.v.re., Mona Lisa Dessous), und Petra Spitzbarth (3.v.li., Atlas Reisen) 2400 Euro an den Chefarzt der Kinderklinik Jens Klinge (2.v.li.) und seine Kollegin Katja Knab (re.) für eine Familie mit drei schwerkranken Kindern.



Gesundes Essen

Die Aktion „Bayern kocht – gesund und regional“ des bayerischen Hotel- und Gaststättenverbandes DEHOGA e.V. und der AOK Bayern hat sich zum Ziel gesetzt, für ausgewogene und gesunde Ernährung zu werben. Nach Expertenmeinung ist dies die beste Voraussetzung, um Übergewicht und damit verbundene Risikoerkrankungen wie Diabetes und Herz-Kreislaufkrankungen zu reduzieren. Für die Stadt Fürth und den Landkreis Fürth sorgen bis 15. Juni das Restaurant Kupferpfanne, Königstraße 85, unter dem Motto „Gesund und regional – der erste Spargel aus Franken“ und das Hotel Mercure, Laubenweg 6, mit wechselnden Drei-Gänge-Menüs für kulinarische Erlebnisse. Weitere Infos zu den Partnerbetrieben sowie unter www.aok.de/bayern oder www.dehoga-bayern.de.



Prämiert

Malvina Supper und Franziska Koch vom Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium haben den Plakatwettbewerb zur Aktion „Brustschwimmen gegen Brustkrebs“ gewonnen. Das Poster, das die Venus von Milo mit einem symbolisierten Röntgenbild über der Brust und den Text „mitschwimmen, nicht untertauchen“ zeigt, wurde mit 200 Euro prämiert. Die Plätze zwei und drei erhielten die Schülerinnen Lena Lösslein und Stefanie Gülich des Heinrich-Schliemann-Gymnasiums mit einem Geldbetrag in Höhe von 100 sowie 50 Euro. Das Plakat wirbt für das „**Brustschwimmen gegen Brustkrebs**“ am 4. Juli im Scherbsgrabenbad, das der Verein der Freunde und Förderer der onkologischen Versorgung am Klinikum veranstaltet. Dafür werden noch Schwimmer und Sponsoren gesucht. Nähere Infos bei Ingrid Haas, Telefon 653 77 39.



Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 15. Juni, von 16.30 bis 20 Uhr**, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11,

statt. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestraße 46
Rückgebäude
90765 Fürth/Bislohe

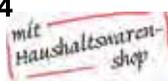
Besuchen Sie auch unsere

Kleiderecke

Mathildenstr. 34
90762 Fürth

Buslinie 172
Haltestelle Theaterstrasse

Mo - Fr 10 - 18 Uhr
Samstag 10 - 16 Uhr



☎
(0911) 30 732 - 0

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18 Uhr
Samstag 9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

Universitätsklinikum Erlangen

Das Universitätsklinikum Erlangen sucht Teilnehmer für klinisch-wissenschaftliche Studien, die **folgende Voraussetzungen** erfüllen:

1. Bluthochdruck
(und nicht mehr als 1 Medikament dagegen einnehmen)

und
2. Nichtraucher

Wir bieten Ihnen:

- kostenfreie Diagnose und Therapie im Rahmen der Studie
- angemessene Honorierung Ihres Zeitaufwandes
- individuelle Betreuung und ausführliches Arztgespräch

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Erlangen: **09131 85-36202**

Nürnberg: **0911 80099760**

**CRC Studienzentrum, www.crc-erlangen.de/Studienteilnehmer
Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4**

Großzügige Spende



Foto: privat

Wie gewohnt hat das NH Hotel Forsthaus am 1. Mai seine Biergartensaison eröffnet. Gemeinsam mit dem Lions Club Fürth wurden an dem Tag fleißig Tombalalose und Kuchen verkauft. Den Erlös in Höhe von 1000 Euro haben Alex Peters (NH Hotel Forsthaus), Peter Boller (Lions Club Fürth), Thomas Porsch (NH Hotel Forsthaus) und Hanjo Schriegel (Lions Club Fürth) (v. re.) an Heidi Soldan (3. v. li.) und Anita Kinle, beide vom Laufclub 21, für die Beratungsstelle für Menschen mit Down-Syndrom übergeben.

Jubiläumssportfest der „60er“

Der TV Fürth 1860 wird 150 Jahre alt und feiert mit einem großen Jubiläumssportfest vom **Freitag, 18., bis Sonntag, 20. Juni**, auf dem Gelände in der Coubertinstraße. Eröffnet wird das Wochenende mit einem „VIP-Run“, bei dem eine Staffel Prominenter gegen einen Top-Läufer des LAC antritt. Aber auch die „BVV-Beach-Masters“, der Bayernpokal der Rhythmischen Sportgymnastik und viele weitere sportliche Highlights zeigen die Vielfalt des Traditionsvereins.

Am Samstag stehen beim großen Familiensportfest Kinder und ihre Eltern im Blickpunkt. Sie sind eingeladen, sich in den verschiedenen Sportarten zu probieren und ihre schlummernden Talente zu wecken. Alle Abteilungen sorgen für jede Menge Action auf dem Gelände. Getreu dem Mot-



to: „Sport, Spiel und Spaß für die ganze Familie“.

Ein besonderes Schmankerl ist der „Beach-Business-Cup Fürth“, ein Beachvolleyball-Firmenturnier, bei dem der Freizeitcharakter im Vordergrund steht, vier statt zwei Spielerinnen bzw. Spieler gegeneinander antreten und neben kulinarischen Genüssen der Dialog eine wichtige Rolle spielen. Weitere Infos zu den Teilnahmebedingungen gibt es bei Aurel Siegel unter der Rufnummer 972 89 75, Details zu den Jubiläumsfeierlichkeiten unter <http://www.tvfuerth1860.de/>.

Tipp-Kick-WM in Stadeln

Die Tipp-Kick-WM des TV Stadeln wird am **Freitag, 11. Juni, 19 Uhr**, von deren ersten Vorsitzenden Marianne Niclaus und dem Organisator Helmut Hup-

fer in der Pizzeria, Herboldshofer Straße 51, eröffnet. Nähere Infos zu den einzelnen Spieltagen gibt es unter Telefon 120 32 52 oder E-Mail kupferhelmut@hotmail.de.

Sportangebote

Neuer Kurs **Cardio Fitness und rhythmische Sportgymnastik**, Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth, ab 16. Juni, jeweils mittwochs von 17.45 bis 19.15 Uhr (12 mal), Sportzentrum Kronacher Straße 140. Anmeldung und Infos unter Telefon 75 71 18.

Fürther Sportschau

Das American Football Team der Franken Timberwolves bestreitet das nächste Heimspiel der Verbandsliga-Saison gegen das Team der Schweinfurth Ball Bearings am Sonntag, **13. Juni**, auf der Bezirkssportanlage (Charly May-Sportanlage), Kapellenstraße 37 in Fürth. Kick-Off ist um 15 Uhr.

Stadtmeisterschaft

Die dritte Fürther Stadtmeisterschaft im Bogenschießen findet am **Sonntag, 4. Juli, von 11 bis 16 Uhr** auf der Bogenschieß-Arena, Paul-Keller-Straße 1, statt. Veranstalter ist der Verein „Bogenschießen Fürth e.V.“, Schirmherren sind Bürgermeister Markus Braun und Luise Beck. Teilnehmen können Schützen mit Recurve-, Compound- und Blankbogen in den Klassen Schüler, Jugend, Schützen, Alter und Senioren. Die Startgebühr beträgt für Erwachsene zehn Euro, Jugendliche und Schüler zahlen sechs Euro. Anmeldungen nehmen **bis Sonntag, 27. Juni**, Christine Cainelli, Telefon 72 18 03 oder (0171) 729 03 22, Fax 972 58 49, E-Mail christine.cainelli@klinikum-fuerth.de oder Walter Geyer, Telefon (0151) 12 73 10 03, E-Mail w.geyer@gmx.de, entgegen.

Schnelldruck Fürth
Nürnberger Str. 22, 90762 Fürth
Telefon 0911 / 77 00 33
Telefax 0911 / 74 83 90
Schnelldruck-Fuerth@t-online.de

Gute Leistung zu fairen Preisen

- Dachreparaturen
- Dachumdeckungen
- Wärmedämmungen
- Garagendächer
- Dachrinnen und Bleche

0911 - 32 70 20
Volkmer Dach
Dach • Blech • Abdichtungstechnik
Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg
www.volkmer-dach.de

Im Haustechnik-Bereich alles aus einer Hand seit 1909

Beratung	➔	Sanitär
Planung		Heizung
Ausführung		Elektro
Service	⬅	Solar

Schmidt
HAUSTECHNIK
Königstraße 97 · 90762 Fürth
Telefon (0911) 77 10 61
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de

Alt-Um-Aus-Ein
BAU

Schluss mit dem Pflusch, jetzt wird's ordentlich gemacht!

JÜRGEN KÖFERLER
Bäumenstr. 17 · Fürth
Fon + Fax 74 83 29
Mobil 0171.681 90 30

Einfamilienhäuser, Reihen- u. Doppelhäuser, Mehrfamilien- u. Geschäftshäuser für unser solventes Kundenklientel dringend gesucht! Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!



Shuttle-Verkehr in Burgfarrnbach eingerichtet

Da der Ortskern von Burgfarrnbach wegen der Sperrung der Würzburger Straße zur Zeit nicht durch die Buslinie 172 bedient werden kann und nur eine sehr weiträumige Umleitung über die Hintere Straße, Veitsbronner Straße und die Straße „Breiter Steig“ möglich ist, hat sich die infra fürth verkehr gmbh entschlossen, einen Shuttle-Service für die Fahrgäste einzurichten.

Der Pendelverkehr wird je nach Nachfrage mit einem VW Caddy oder einem Kleinbus durch-

geführt, der von der Haltestelle Burgfarrnbach West über die Würzburger, Regelsbacher und Graf-Pückler-Limburg-Straße bis zum Fritz-Rupprecht-Heim fährt. Von dort aus geht es die gleiche Strecke wieder zurück, so dass über die Haltestelle Burgfarrnbach West eine Verknüpfung zur (umgeleiteten) Linie 172 besteht. Haltestellen sind beidseitig auf Höhe der Einfahrt zum Schlosshof (Wohnstift-Käthe-Loewenthal), gegenüber der Gaststätte „Florysche Restauration“ vor dem Abzweig der

Egersdorfer Straße und am Fritz-Rupprecht-Heim eingerichtet. Außerdem wird die Haltestelle Libellenweg beidseitig bedient. Da vor der Gaststätte „Florysche Restauration“ aufgrund der Straßenverhältnisse kein Haltepunkt eingerichtet werden kann, haben die Fahrgäste die Möglichkeit, von der gegenüberliegenden Haltestelle die Schleifenfahrt über das Fritz-Rupprecht-Heim mitzufahren.

Die infra fürth verkehr gmbh weist darauf hin, dass dieses Angebot vor allem eingerich-



- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de

tet wird, um älteren und mobilitätseingeschränkten Fahrgästen trotz der Umleitung der Buslinie 172 die Möglichkeit zu geben, weiterhin mit dem ÖPNV mobil zu sein. Die Fahrgäste werden um Verständnis gebeten, dass dieser Pendelverkehr selbstverständlich nicht die Kapazitäten der Linie 172 ersetzen kann, so dass bei erhöhter Nachfrage eventuell nicht allen Fahrgästen dieses Zusatzangebot zur Verfügung steht. ■

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr



Die infra fürth unternehmensgruppe ist der Energieversorgungs- und Dienstleistungskonzern der Stadt Fürth mit rund 370 Mitarbeiterinnen/ Mitarbeitern. Wir versorgen die Einwohner der Stadt Fürth mit Strom, Erdgas, Wasser und Fernwärme. Darüber hinaus sind wir im Konzern für den gesamten innerstädtischen öffentlichen Personennahverkehr zuständig.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Betriebswerkstatt Strom eine/n

Elektroniker/in

Fachrichtung Anlagen- oder Betriebstechnik

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- selbstständige Betreuung (Betrieb, Unterhalt und Inbetriebsetzung) der Energieversorgungsanlagen aller Spannungsebenen sowie deren zugehörigen Sekundäreinrichtungen (Schutz-, Steuerungs- und Regelungstechniken)
- selbstständige Abwicklung von Unterhalts-, Servicearbeiten und Fehlerdiagnose und Fehlerbehebung (Neubau, Umbau, Unterhalt, Störungsanalyse und -beseitigung)
- selbstständige Planerstellung und -bearbeitung
- selbstständige softwaretechnische Bearbeitung der Sekundäreinrichtung (Steuerungs- und Regelungstechniken) bzw. Störwarterfassung
- Durchführung von Schalthandlungen im 110.000-Volt-, im 20.000-Volt- und im Niederspannungsnetz der Energieversorgungsanlagen
- Teilnahme am Rufbereitschaftsdienst ist vorgesehen

Bewerbungsvoraussetzungen sind:

- eine abgeschlossene Ausbildung als Energieelektroniker/in mit mehrjähriger Berufserfahrung
- Fahrerlaubnis der Führerscheinklasse B

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für Versorgungsbetriebe (TV-V) und die Sozialleistungen eines modernen, mittelständischen Dienstleistungsunternehmens.

Die infra fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an nebenstehende Adresse.

Weitere Informationen über unser Unternehmen gibt es auch unter www.infra-fuerth.de

infra fürth gmbh
Personalabteilung
Postfach 25 64
90715 Fürth



Elbe-Radtour

Die infra fürth verkehr gmbh lädt zu einem Rad-Wochenende entlang der Elbe vom **Freitag, 23. Juli, 9 Uhr, bis Sonntag, 25. Juli**, ein. Im Preis von 195 Euro pro Person sind die Fahrt mit einem Überlandbus der infra, die geführte Radwanderung entlang der Elbe, zwei Übernachtungen in einem Vier-Sterne-Hotel in Dresden-Kesselsdorf mit Frühstück und der zweimalige Shuttle-Transfer in die Dresdner Innenstadt enthalten. Die Fahrt findet ab einer Mindestteilnehmerzahl von 20 Personen statt. Verbindliche Anmeldungen sind bis spätestens **14. Juni** an die infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Fax 97 04-48 01, E-Mail verkehrsbetrieb@infra-fuerth.de, Stichwort: Elbe-Radtour, zu richten. ■



Ute's Hundesalon

Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung

Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73



Kleinanzeigen

Stellenangebote

Weibliche Putzhilfe ab sof. m. FS ges. Bez. n. Tar., AZ 8–14 Uhr und auf 400 Euro-Basis. Bew. schriftl. m. Foto u. Leb.-L. an Aqua Unimat, Fichtenstr. 60, 90763 Fürth
Zweit-Einkommen im Home-Office auch für Selbstständige. www.job.ernaehrung.plus.de

Sie sind die beste Telefonistin in Fürth? Sie haben Freude und Erfahrung am Gespräch mit Kunden am Telefon und sind dabei teilweise flexibel? Dann arbeiten Sie ab sofort für uns! Bitte bewerben Sie sich Mo–Fr von 10–13 Uhr unter Tel.: 74 73 11

Stellengesuche

Übernahme Schreibarbeiten
 Word Kenntnisse vorhanden. Tel.: (01577) 384 9291

Immobilien suche

Immobilienbüro/Baubetreuung
 su. laufend Wohnungen, Häuser, Grundstücke für vorgemerzte Kunden. BEVO GmbH Tel.: 72 33 34

Kaufe & Verkaufe

Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi. Tel.: (0162) 494 95 71
Suche gebr. Büromöbel Tel.: 970 95 11, buero@idealkontor.de

Gesundheit & Wellness

Schöne Füße für den Sommer erhalten Sie im Studio Relax. Wir freuen uns auf Sie! Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel.: 756 71 66

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65
Schöne Füße für den Sommer erhalten Sie im Studio Relax. Wir freuen uns auf Sie! Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel.: 756 71 66
Vorbeugen ist alles Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 79 35 22
Syst. Familienaufstellung im Zentrum-Mensch, Privat und Beruf, Tel.: 767 09 13 www.zentrum-s.de

Norderney Urlaub zu zweit oder alleine. Unvergeßlich in einem Miniloft mit Meeresrauschen. Info: Tel.: 72 26 55 o. (0170) 389 51 23

Medizinische Fußpflege nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Kosmetikpraxis Jutta Hacker, Dr. Hauschka Naturkosmetikerin, med.Fußbehandlung für das Frühjahr – entspannen und genießen. In der Berten 42, Nähe Fürthermare, Tel.: 733 03 63

Metabolic-Balance-Ernährungsprogramm (erstellt nach Ihren Blutwerten) Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, Maistr. 11a, Fürth, Tel.: 76 23 46, www.heilpraktikerin-ott.de

Medizinisches Qi Gong – „Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit“ www.medical-qigong.de, Tel.: (0171) 262 58 62

Wellnessmassagen im Zentrum Mensch oder Mobil. Infos: Martina Schmirander, Tel.: (01577) 778 15 51

www.zentrum-mensch.info, Angebote zum Wohlfühlen

Kindergeburtstage „Wir kochen fürs Geburtstagskind“, Ferienprogramm „Kochkurse, Bewegung und Tanz, Nordic Kids“, Ernährungsberaterin für Kinder und DSV Nordic Walking Trainer Linda Grandpair, Tel.: 766 47 80, www.fit-healthy-kids.de

Naturheilpraxis Gabriele M. Ott Rückenschmerzen? Verdauungsprobleme? Ihre individuelle Praxis für mehr Gesundheit und Vitalität: Dorn-Breuss- u. Softlasertherapie, Fußreflextherapie nach Marquardt, Darmsanierung, kinesiolog. Test auf Nahrungsmittelunverträglichkeiten Metabolic-Balance-Ernährungsberatung, www.heilpraktikerin-ott.de, Tel.: 76 23 46

Schöne Füße für den Sommer erhalten Sie im Studio Relax. Wir freuen uns auf Sie! Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel.: 756 71 66

Ernährungsberatung, Ernährungsworkshops, Gewichtsreduktionskurse, Kochkurse für Erwachsene, Ernährungscoach Linda Grandpair, www.lg-coaching.de, Tel.: 766 47 80

Herbalife Gewichtskontrolle Einfach, sicher & bewährt mit kompetenter Betreuung. www.hlf24.de Tel.: (0800) 321 20 20

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG
SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...

**Wir machen jedes Gold zu Geld –
und das seit über 35 Jahren**

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
 Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

Die Stadt Fürth sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt befristet bis zum 30. Juni 2013 für das Projekt „**TANDEM – Jugendhilfe und ARGE stärken gemeinsam die Teilhabechancen von Familien und Alleinerziehenden im SGB II**“ engagierte Fachkräfte, die das kommunale Angebot für langzeitarbeitslose Eltern und deren Kinder in der Innen- und Südstadt sozialräumlich orientiert ergänzen und die Kooperation zwischen ARGE Stadt Fürth und Jugendhilfe in diesem Bereich optimieren. Das sechsköpfige Projektteam ist an die „Fachstelle für Arbeitsmarkt- und Beschäftigungsförderung“ im Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth angegliedert, kooperiert eng mit dem Bezirkssozialdienst und der Erziehungsberatung des Jugendamtes und dem Fallmanagement der ARGE Stadt Fürth. Das Projekt wird vom 1. Juli 2010 bis 30. Juni 2013 durch das Bayerische Staatsministerium für Arbeit und Soziales finanziert sowie durch die ARGE Stadt Fürth und die Stadt Fürth kofinanziert.



Wir suchen:

- a) eine Projektleitung** in Vollzeit -EGr 13 TVöD-
- b) eine/n Sachbearbeiter/in für Projektakquise und -steuerung** in Teilzeit mit 30 Wochenstunden -EGr 10 TVöD-
- c) eine Buchhaltungsfachkraft** in Teilzeit mit 19,5 Wochenstunden -EGr 5 TVöD-
- d) zwei Dipl. Sozialpädagoginnen (FH)/ Dipl. Sozialpädagogen (FH)** in Vollzeit -EGr S 12 TVöD-
- e) eine/n Dipl. Psychologin (Univ.)/ Dipl. Psychologen (Univ.)** in Vollzeit -EGr 13 TVöD-

Hinweis: Genauere Angaben über Aufgaben und Profile der Stellen finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen.

Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt.

Bewerbungen werden bis **23. Juni 2010** an die Stadt Fürth -Personalamt/Arbn-, 90744 Fürth, unter Angabe der Stellenbezeichnung erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Sie können daher auch in Kopie eingereicht werden.

Für Rückfragen stehen zur Verfügung:

Agnes Mehl, Leiterin der Erziehungsberatungsstelle, unter der Rufnummer 974-1940 zur Stelle Dipl. Psychologin/Dipl. Psychologe (e).
 Hermine Hauck, Stabstelle für Arbeitsmarkt- und Beschäftigungsförderung, unter der Rufnummer 974-1063 für Fragen zum Gesamtprojekt und allen anderen Stellen.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit.



Die Stadt Fürth sucht für das Grünflächenamt befristet bis 30. April 2012

eine Gärtnerin / einen Gärtner
in EGr 5 TVöD.

Die teilweise körperlich schwere Tätigkeit umfasst Anlage, Pflege und Unterhalt von Vegetationsflächen, befestigten Flächen, kleinen Bauwerken und Ausstattungsgegenständen. Die Beschäftigung erfolgt im Wochenwechsel in zwei unterschiedlichen Trupps.

Neben einer abgeschlossenen Ausbildung als Gärtnerin/Gärtner in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau und Baumschule werden auch soziale Kompetenzen z.B. Kommunikationsvermögen, Teamfähigkeit, Verantwortungsbewusstsein und Zuverlässigkeit vorausgesetzt. Die Fahrerlaubnis Klasse C1E (früher 3) sowie gesundheitliche Eignung nach der Unfallverhütungsvorschrift „Kraftfahrer“ sind erforderlich.

Es ist Winterdienst-Rufbereitschaft, auch an Wochenenden, Sonn- und Feiertagen, zu leisten. Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt. Bewerbungen werden bis 29. Juni 2010 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn, 90744 Fürth, erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Sie können daher auch in Kopie eingereicht werden. Für Rückfragen steht Frau Auerswald vom Grünflächenamt unter Rufnummer 974-2882 zur Verfügung.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114 000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für eine hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT, mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.



Sie sind kontaktfreudig, sprachgewandt und besitzen die Fähigkeit, analytisch und logisch zu denken? Sie möchten Beruf und Studium gerne in einer Ausbildung verbinden? Dann könnte Sie unser Angebot interessieren!

Die Stadt Fürth sucht zum 1. Oktober 2011 voraussichtlich 3 Beamtenschaftskräfte für eine

Ausbildung im gehobenen nicht-technischen Verwaltungsdienst zur Diplom-Verwaltungswirtin (FH)/ zum Diplom-Verwaltungswirt (FH)

Wir erwarten, dass Sie

- mindestens die unbeschränkte Fachhochschulreife (oder einen vom Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus als gleichwertig anerkannten Bildungsstand) besitzen bzw. bis zum 1. Oktober 2011 erwerben werden,
- die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union, Islands, Liechtensteins, Norwegens oder der Schweiz haben und erfolgreich an dem am 11. Oktober 2010 stattfindenden Auswahlverfahren des Bayerischen Landespersonalausschusses teilnehmen.

Wir bieten Ihnen

- eine anspruchsvolle dreijährige Ausbildung in Form eines berufspraktischen Studiengangs im Beamtentverhältnis auf Widerruf,
- einen Wechsel zwischen Fachstudienabschnitten an der FH für öffentliche Verwaltung und Rechtspflege in Hof und Praktika in Ämtern und Dienststellen der Stadtverwaltung Fürth, (Die Ausbildung schließt voraussichtlich mit der Verleihung des akademischen Grades „Diplom-Verwaltungswirt/in (FH)“ ab. Ob eine Umstellung auf einen Bachelor-Abschluss erfolgt, steht noch nicht fest.)
- eine attraktive finanzielle Absicherung während der Ausbildung (Anwärterbezüge, die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes sowie Reisekosten und ggf. Trennungsgeld während der Studienabschnitte, freie Unterkunft an der FH),
- interessante und vielseitige Einsatzgebiete in den Ämtern und Dienststellen einer modernen Großstadtverwaltung.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, melden Sie sich bitte bis 2. Juli 2010 online auf der Homepage des Bayerischen Landespersonalausschusses unter www.lpa.bayern.de (Gehobener Dienst/Anmeldung/Online-Antrag; unter Verwendungswünsche „Kommune – Stadt Fürth“ angeben) für die Auswahlprüfung an. Das Zusenden von Bewerbungsunterlagen an die Stadt Fürth ist nicht erforderlich! Diejenigen Bewerberinnen und Bewerber, die aufgrund ihres Ergebnisses in der Auswahlprüfung in unsere engere Wahl kommen, laden wir voraussichtlich Anfang 2011 zu einem ergänzenden Auswahlverfahren ein.

Ausführliche Informationen zum Auswahlverfahren erhalten Sie auf der Homepage des Landespersonalausschusses. Informationen zum Studium erhalten Sie auf der Internetseite der FH unter www.fhvr-aiv.de. Zusätzliche Informationen über die Ausbildung bei der Stadt Fürth erhalten Sie im Internet unter www.fuerth.de, gerne auch telefonisch im Personalamt der Stadt Fürth unter 0911/974-1341 (Herr Zill).

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114 000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für eine hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT, mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



» Fortsetzung von Seite 33 » Kleinanzeigen

Erfolgreich abnehmen, schnell u. dauerhaft mit dem neuen EFT (Klopfakupressur), offene Gruppe, mittwochs 19–20.30 Uhr, Praxis Luschas, Amalienstr. 65, Fürth, 25 Euro, www.FranziskaLuschas.de, Tel.: 217 84 81

Yoga in Stadeln auch für Anfänger und Menschen mit körperlichen Einschränkungen Schnupperstunde u. Einstieg jederzeit möglich, Ulla Grötsch, ullagroetsch@gmx.de, Tel.: 544 35 00

Nahrungsergänzung für mehr Wohlbefinden und im Sport. www.1069968.well24.com

Unterricht & Sport

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, www.net-e.de, Tel.: 77 14 96

Qualifizierter Musikunterricht bei staatl. gepr. Musiklehrerin mit langjähr. Berufserfahrung, www.akkordeon-klarinetten.de, Tel.: 71 92 49

Aikido Anfängerkurs Erwachsene dienstags 18.15–19.45 Uhr, SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15, Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30–20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter www.aikido-fuerth.de

Ausbildung Familienaufstellung Einstieg jederzeit möglich. Info: 767 09 13, www.zentrum-s.de

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal Kostenloses Angebot! Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

www.fitness-fuerth.de

Reebok FITNESS CLUB
Poppenreuther Straße 72 90765 Fürth

Schnelle und unbürokratische Hilfe

bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung

Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

Kinderturnen und Leichtathletik, ab 6–12 Jahre, Mo. 17–18.30 Uhr, durchgeführt von lizenzierten Übungsleiterinnen. Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Sportzentrum, Kronacher Str. 140, Fürth. Anmeldung unter Tel.: 75 71 18

Gesangsunterricht Lust auf Musik? Entdecken Sie die Möglichkeiten Ihrer Stimme! Tel.: (01522) 100 99 83, vogelbuch@googlemail.com

Nordic Kids 14.6./21.6. 16–18 Uhr, 4x60 Min. 19,90 Euro, Spiele mit den tollen Stöcken, kurze Technik-einführung Parkplatz Hotel Forsthaus, Anmeldung: fhk_fuerth@gmx.de, www.nordisch-laufen.de

Move your body – der Sommer kommt bestimmt noch! Möchten Sie die Super-Bikinifigur? Dafür lässt sich mit Fitnesstraining, Bewegung und Musik etwas tun. Der TV 1860 Fürth hat noch freie Plätze in den Bodyworkout-Stunden am Mo. 20–21 Uhr, Schickedanzhalle, Kiderlinstr. 4, Fürth und Do. 20–21 Uhr, Katharinenhalle, Katharinenstr. 1 1/2, Fürth. Trainerin: Regina Schwarz-Spliesgart. Infos: (0170) 985 41 13

Hundeverein bietet Welpenstunde und alles rund um den Hund an. www.thm2000.de, Tel.: 780 99 00

Verschiedenes

Mosaik-Workshops mit der Künstlerin Iris Rauh (ab sofort im Casa Mosaico, Gustavstr. 44). Wochenendtermin: 19./20. Juni. Info u. Anmeldung: Tel.: 74 76 33, www.mosaikgestaltung.de

Entwicklungsbegleitung bei Übergängen und Krisen bei Erwachsenen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit AD(H) S, zur Selbstwertstärkung u.v.m. Jeden 1. Mittwoch im Monat 18.30 Uhr: Kennenlernen und Experimentieren mit der heilsamen Methode Arbeit am Tonfeld®. Verdeckte Dynamiken aufspüren und erfolgreich lösen durch Beratung, Coaching und Aufstellungsarbeit mit Einzelnen, Paaren und Familien. Katharina Hager www.k-hager.de Tel.: 749 86 52

Indianische- und Mittelalterevents für Kinder und Erwachsene, Geburtstage, Feste, Betriebsfeiern, Tipi, Bogenschießen, Tel.: 375 75 69 oder (0151) 14 17 00 22, www.2-fal-ken.de



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion:

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit:

Birgit Gaßner, Claudia Bidner-Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte
der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Aroprint Druck- und Verlagshaus GmbH,
Hallesche Landstraße 111, 96406 Benaburg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Design Department
Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Telefon 0911/76 67 14-40
Fax 0911/76 67 14-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Von Design Department gestaltete Anzeigen
unterliegen dem Urheberrecht.



» Fortsetzung von Seite 34 »
Kleinanzeigen

Mobildisco aus Vach seit 1995.
Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell u. Licht-Show. Tel. u. Fax: 76 50 91

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung: (0175) 742 34 68

Kinderbetreuung „Die Schlümpfe“, Nähe Ikea, Betr. Mo–Fr, Info unter yvonnegeuder@hotmail.com oder Tel.: 366 93 69

Manufaktur Guido von Thun Möbel & More für Arbeits- & Lebensräume, Tel.: 530 15 02, www.thun-manufaktur.de

Biologische Teppich-, Polstermöbel- und Teppichboden-Reinigungsannahme, Reparaturen. Jetzt Aktionswochen! Tel.: 375 75 69 oder (0151) 14 17 00 22

Tagesmutter pädag. Fachkraft mit 15-jähr. Berufserfahrung hat Ganztagsplätze ab 35 Std./Woche frei. Kinderbetreuung Angel, Tel.: (01511) 893 95 54

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Hausverwaltung günstig und kompetent, Angebot anfordern, www.hausverwaltung-kluge.de, Tel.: 75 74 99

Sie brauchen Hilfe? Zuverlässig, schnell, kompetent und preiswert! Biete Dienste an für: Gartengestaltung: Verlegen von Terrassen, Gehwegen und Arbeiten aller Art, Baum-, Sträucher- und Heckenschnitt, Renovierung: Maler-, Tapezier-, Verputz- und Maurerarbeiten, Laminatböden verlegen, Hausmeisterdienste: Innen- und Außenbereich u. Winterdienst. Tel.: 46 93 94, Mobil: (0170) 173 44 04

Badrenovierung leichtgemacht günstig vom Fachmann Tel.: (0160) 90 67 26 24, Elektro, Sanitär, Fliesen

Existenzgründer Ich berate und unterstütze Sie im Aufbau Ihrer Selbstständigkeit von A–Z. Das Konzept für Ihren zukünftigen Erfolg. Tel.: (0172) 167 66 66

Heizkostenabrechnung KAmess der kompetente Partner in Ihrer Nähe, sparen Sie bis zu 30 Prozent. Tel.: 76 32 33, info@kamess.com

Malerei Weissenborn bekämpft Wirtschaftskrise! Ab sofort alle Malerarbeiten 32 Euro pro Stunde + Material + MwSt. Tel.: 77 18 13

Schuldner- und Insolvenzberatung für EU und GmbH-GF, Tel.: 78 07 80

Herbalife Direktvertrieb Von Zuhause aus arbeiten! Unverbindliche & kostenlose Info, www.hlf24.de, Tel.: (0800) 321 20 20

Grafische Arbeiten persönlich und individuell. Sie planen einen neuen Werbeauftritt oder möchten einen bereits bestehenden auffrischen? Dann rufen Sie mich unter Tel.: 362 66 4 oder per E-Mail: info@TanjaRose.de

Wir eröffnen Perspektiven



Unsere neue Berufsfachschule für Krankenpflegehilfe stellt sich vor!

Informationsveranstaltung am Mittwoch, 9. Juni um 17:00 Uhr

Besuchen Sie uns in der Nägelsbachstraße 25 a, 91052 Erlangen.

Tel.: 09131 8954-24, E-Mail: krankenpflegehilfe@er.bfz.de



Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft gGmbH

www.er.bfz.de

norbert schlicht malermeister
Maler- Lackier- Tapezierarbeiten
Wandgestaltung
Fassadenrenovierungen
Schilder, Werbepapanen & Schriften
Tel. 0911 / 70 95 56
Mobil 0170 4127026

Wir heiraten
Margit Popp & Dr. Robert Feulner



am 19. Juni 2010 um 13:30 Uhr
St. Johanniskirche, Burgfarrnbach



Denkmalstadt – Solarstadt – Wissenschaftsstadt

Die Stadt Fürth sucht für das Tiefbauamt – Abteilung Straßen- und Brückenbau – zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/einen

Diplom-Ingenieurin (FH)/ Diplom-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Elektrotechnik als Sachbearbeiter/in für Lichtsignalanlagentechnik in Vollzeit -EGr 11 TVöD-

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Planung, Ausschreibung, Bau, Betrieb und Verwaltung von rund 110 Lichtsignalanlagen mit derzeit einem Verkehrsrechner
- Weiterentwicklung und Umsetzung von Konzepten zur Energieeinsparung und Entwicklung von Kostensenkungspotentialen
- Durchführung bauüberwachender Tätigkeiten einschließlich Abnahme
- Vergabe von Ingenieurleistungen gem. HOAI (LP1 – LP9)

Wegen des anspruchsvollen Tätigkeitsbereichs erwarten wir

- eine mehrjährige Berufserfahrung im Bereich LSA-Technik
- die Bereitschaft, sich weiter intensiv in das Aufgabengebiet LSA-Technik einzuarbeiten
- Kenntnisse und entsprechende Erfahrung in der Ausschreibung, Vergabe und Abwicklung von Ingenieur- und Bauleistungen sowie bei der Anwendung der einschlägigen Richtlinien, DIN-Vorschriften und der VOB in ihren Teilen A/B/C
- Kenntnisse in MS-Office
- selbständiges Arbeiten sowie die Fähigkeit zur Teamarbeit und fachübergreifenden Zusammenarbeit
- gutes Ausdrucksvermögen in Wort und Schrift, da Vorlagen für städtische Gremien gefertigt und Ingenieurbüros bzw. Firmen mit entsprechender Überzeugungskraft betreut werden müssen

Wünschenswert ist zudem Erfahrung im Umgang mit dem CAD-Programm für den Bereich LSA-Technik.

Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt.

Bewerbungen werden bis 2. Juli 2010 an die Stadt Fürth, Personalamt – ArbN, 90744 Fürth, erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Sie können daher auch in Kopie eingereicht werden.

Für Rückfragen steht Hans Pösl, Amtsleiter des Tiefbauamts, unter der Rufnummer (0911) 974-3200 zur Verfügung.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für eine hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT, mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

DIE GRÖSSTEN
Flamme
RABATT-TAGE
ALLER ZEITEN



Flamme[®]

Hardstr. 80 · 90766 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 59 09-0
www.meeehr.com
info@meeehr.com

Mo.- Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

MÖBEL